

la Boletina

SEPTIEMBRE 2001 - ENERO 2002

26 mil ejemplares

No. 49

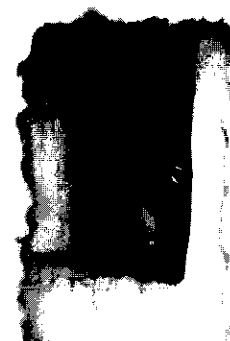
Violación sexual:

Porqué te conviene denunciarla



Ernestina Roque, nuestra abuela indígena

Indice



taller salud, Inc.

En nuestra opinión

P.O. Box 192172

¿Vida nueva? **San Juan, P.R. 00919-2172**

1

Rompiendo el silencio

Violación sexual: empoderamiento nos ayuda a sanar

6

Rompiendo el silencio

¡Vos misma podés!

13

El trajín nuestro

Red de Mujeres Contra la Violencia...

10 años rompiendo el silencio

19

Rompiendo el silencio

Nuestro derecho a la verdad y la justicia

23

Las otras y nos-otras

Todas somos completas y capaces

26

Midiéndole las costillas

Gobierno nuevo, retos nuevos... problemas viejos

36

Somos diferentes somos iguales

Foro de Niñas y Mujeres Adolescentes: ¡un espacio para participar, decidir e incidir!

42

Acoso sexual en los colegios: cómo lo vivimos y cómo nos defendemos

47

Mi cuerpo es mío

Cómo ponernos en contacto con nuestro cuerpo y nuestros sentimientos

56

Teologando entre mujeres

El Espíritu entre amigas

64

Nuestras ancestras

Ernestina Roque, luchadora por los derechos de Sutiaba

68

Lo que cocinamos

Noticias de todas partes

78

Horóscopo feminista

98

Los libros no muerden

103

¿Qué decís?

Cartas de nuestras lectoras

107

Fotos interiores: Julieta Bendaña / Foto de portada: Julieta Bendaña

¡Año nuevo! ¡Vida nueva?

Queridas amigas:

Queremos comenzar el año con un editorial en el que abordamos un tema difícil y complejo: ¿cómo le hacemos en estos tiempos de crisis?

Estamos claras de que en cosas de la vida no es posible hacer recetas, pero sí podemos compartir ideas. En este editorial eso es lo que queremos: aportar algunos elementos que nos parecen importantes para procesar a lo largo del año, para no caer en el desaliento y para no seguir respondiendo a la pregunta "¿cómo estás? con un triste "¡Ahí, sobreviviendo!"

No escribimos este editorial desde el interior de una burbuja; también nos alcanzan las distintas crisis que estamos



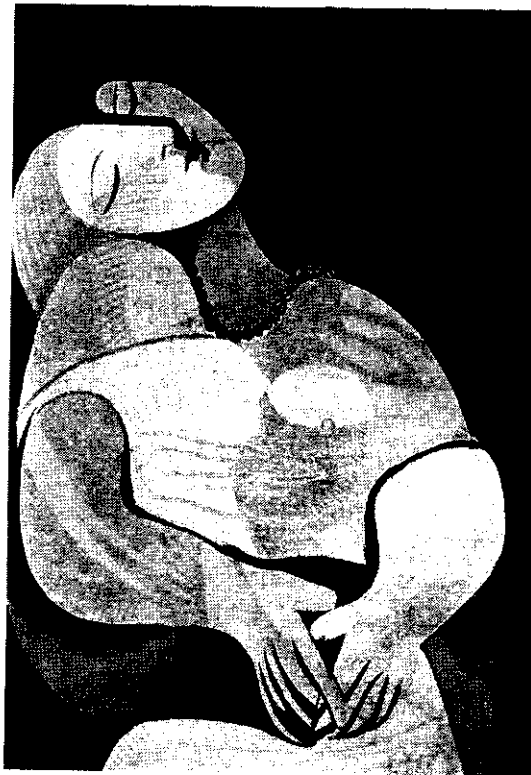
viviendo, nos duelen las injusticias que existen en nuestro alrededor, tanto cerca como lejos de nosotras. Aun con esto y todo lo demás que le toca a cada una, no queremos estar SOBREVIVIENDO. Queremos VIVIR.

Encontrar un sentido a lo que vivimos y planificar nuestra vida

Con frecuencia, cuando pensamos en la situación que estamos viviendo no logramos encontrarle sentido, no tiene ni pies ni cabeza. Quizás éste es el primer eslabón de la cadena que tenemos que soltar. ¿Será que estamos analizando

la situación actual y las posibilidades desde el mismo lugar de siempre, desde el pasado? Tal vez, necesitamos posicionarnos de una manera diferente para poder mirar otras posibilidades y así restaurar nuestro sentido de control sobre el medio.

Una manera de ayudarnos a pensar de manera distinta participando en reuniones, charlas, capacitaciones y todo lo que nos abre a otras



relaciones e ideas. Parece fácil, sin embargo sabemos que cuando hay desesperanza y falta de control lo común es no querer ver gente. Pero el aislamiento reduce aún más las posibilidades de fortalecer nuestra autonomía. Este año podrían ser más importantes que nunca los espacios de intercambio y apoyo que los grupos feministas hemos propiciado. Y si donde vivimos no hay grupos, una alternativa podría ser juntar un grupo de amigas y entre todas ayudarse a explorar estos temas con otras miradas.

En Nicaragua no estamos muy acostumbradas a planificar y mucho menos, a planificar nuestras vidas, pero la situación es difícil y necesitamos cambios. Hacer cambios implica tener un plan y para esto es necesario preguntarse a sí misma: "¿Cuáles son mis alternativas? ¿Qué opciones tengo para obtener lo que necesito? ¿Cuáles son mis recursos personales para alcanzar las metas que me propongo?"

Ponernos metas y trazar acciones para alcanzarlas es un recurso valioso y podemos comenzar planificando el día, la semana, el año o lo que sea la posibilidad de cada una. En



este momento se trata de ganarle a la crisis que se instala día a día en nuestras vidas, después quizás podamos planificar el quinquenio.

Cuando hemos pasado malos momentos, a veces dejamos de percibir nuestras habilidades y recursos. Podemos sentirnos débiles o inadecuadas. El grupo puede ayudar a reinterpretar la realidad y contribuir a cambiar esta percepción para descubrir recursos y capacidades encubiertas por prejuicios o creencias acerca de nosotras mismas, o de otras personas y grupos.

Elaborar nuestros duelos

Lo que ha sucedido y sigue sucediendo en el ámbito político, hizo a muchas mujeres cuestionar su confianza en los liderazgos; algunas expresan que no tener en quién confiar

les ha causado un sentimiento de soledad y desamparo. Algunas tuvieron que enfrentar rupturas con personas importantes en sus vidas. Si éste es el sentir, quizás nos conviene elaborar duelos pendientes.

Mientras no hacemos el duelo, las personas vivimos con la esperanza de reencontrar en cualquier momento al ser perdido, como era en el pasado, como si todo siguiera igual. El duelo permite reconstruir sentimientos, relaciones y el tejido familiar o social que ha sufrido rupturas por pérdidas. No es posible reconstruir una cultura política mientras no se haga el duelo de aquellos liderazgos que tuvieron vigencia en el pasado, pero ya no la tienen. No es posible reconstruir la



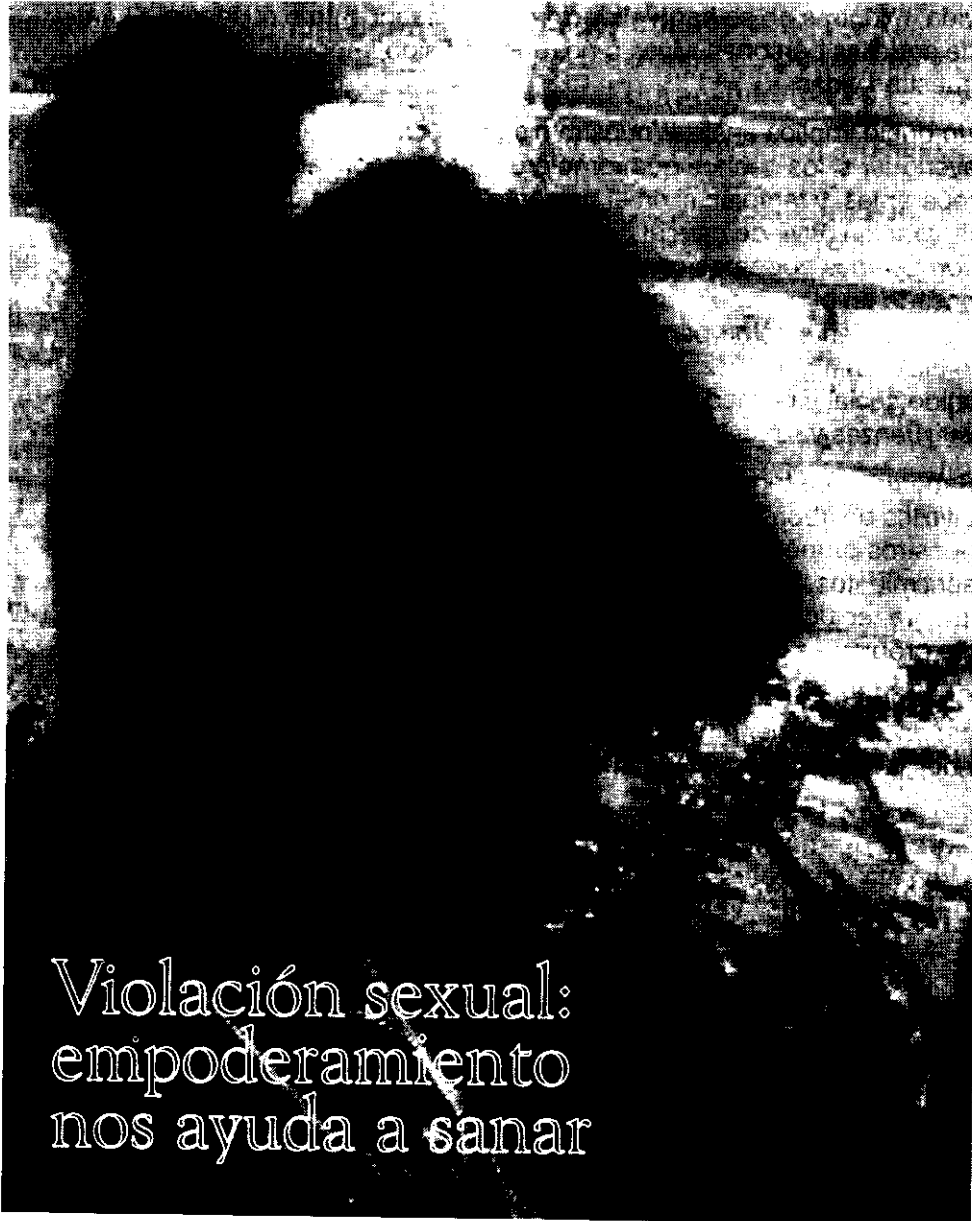
vida, mientras no se haga el duelo por el desencanto o ausencia de aquellas personas, vivas o no, que han sido importantes en nuestras vidas.

Un duelo implica analizar nuestra historia reciente, para averiguar si los hechos que rompieron nuestra confianza son reparables, y también si en el presente hay muestras de reparación. Vivir de cara al presente incluye saber con qué y con quiénes podemos contar y hasta dónde. Se trata de dejar el pasado en el pasado y no esperar más que las personas actúen en el presente como pensamos que deberían de actuar o como lo hicieron alguna vez. Tenemos derecho a construir un nuevo tejido social y político, en el cual nos sea posible insertarnos sin vergüenzas y sin culpa de ninguna clase.

Sabemos que todos estos temas son sensibles y complejos, difíciles de abordar en soledad. Por eso necesitamos nuestros grupos que nos ayudan a hilvanar ideas, reconocer sentimientos, compartir y reproducir experiencias, buscar e integrar soluciones, desarrollar acciones comunes para enfrentar los problemas y realizar actividades sociales agradables.

Con todo esto, queremos desearles que en el año 2002 seamos capaces de poner en juego lo mejor de nosotras mismas, para nuestro propio bienestar y el de todas.

Cada quien tenemos nuestras maneras de renovar o para ayudarnos a renovar. Algunas veces una alguna decisión importante o una experiencia. A veces eso nos permite liberarnos de lo que nos pesa y renovar nuestra energía positiva. Podemos hacer esto por lo que lo den, hacer una limpieza personal o de nuestro entorno, meditar, rezar, salir a caminar, bañarnos en el agua, bañarnos a la luz de la luna o de una candela por ejemplo, visitar un lugar donde sentimos que fuimos renovados o renueva... Hay muchas más y cada quien puede hacer las cosas con las que se siente mejor.



Violación sexual:
empoderamiento
nos ayuda a sanar

LAS FOTOS DE ESTE ARTICULO FUERON TOMADAS DE LA SERIE DE TELEVISION SEXTO SENTIDO, CAPITULOS 19 Y 26

La violencia contra las mujeres es muy antigua, pero sólo recientemente hemos empezado a descubrirla y a llamarla por su nombre. Cada día más mujeres rompemos el silencio denunciando

la violencia contra las mujeres. Cada vez tenemos mayor conciencia de que

tenemos derechos. Podemos vivir sin violencia. En esta sección compartimos las experiencias y las herramientas de aquellas mujeres que han logrado grandes avances en su lucha contra la violencia de género.



Iba con mi grupo de amigos y pasamos por un lugar solitario. De pronto aparecieron dos hombres armados de cuchillos y machetes, todo fue tan rápido... Nos asaltaron e hirieron y a mí me llevaron a la fuerza lejos del grupo. Uno de ellos me empezó a manosear y a gritar vulgaridades, ambos abusaron de mí varias veces.

Toda mi vida ha cambiado. Desde ese día

ya no soy la misma, siento que no valgo igual que antes. Me siento mal porque hay personas que no me entienden porque no saben lo que me ha pasado, sólo ven cómo he cambiado, que no soy la misma muchacha alegre de antes, porque mi alegría se la llevaron para siempre.

Estas palabras son parte del testimonio de Maribel, una muchacha de 21 años que sobrevivió a la violación, pero cientos de mujeres y niñas podrían contar historias muy parecidas. En sólo los tres primeros meses de este año, la Policía Nacional recibió más de 400 denuncias de violación sexual. Además, sabemos que muchas violaciones no son denunciadas porque a las personas afectadas les da vergüenza hablar de lo que sucedió. Muchas tienen miedo a que no les creen o que la policía les trate mal, o piensan que denunciar el delito no les servirá de nada.

Un secreto que mata a pellizcos

La violación sexual cambia de tajo la vida de las mujeres. Por lo general, ellas se sienten angustiadas, sucias y se culpan de lo ocurrido. Esta mezcla de tristeza, miedo, culpa y desamparo aparece reflejada en las palabras de Maribel:

Me siento sola y acorralada. Siento que me robaron mi seguridad, ahora no puedo salir sola a ninguna parte porque me da miedo encontrarme con los hombres que me hicieron eso. Mi mamá es la única que sabe lo que me ocurrió y me ha apoyado. Me siento culpable porque mi mamá sufre por lo que pasó, aunque yo tampoco quería que algo así me pasara...



ROMPIENDO EL SILENCIO

A mi novio no quiero decirle nada porque tengo miedo a que no me entienda, que me rechace y me deje. Trato de disimular ante el resto de mi familia, no quiero que nadie sepa lo que me pasó. Sé que tengo a mi lado a mucha gente que me quiere pero siento que no lo merezco.

Tengo miedo a que alguien se me acerque porque me parece que me va a maltratar; no resisto que nadie me toque. Hay días en que desearía no levantarme de la cama y pasar ahí el resto de mi vida. Quisiera nacer otra vez y quedarme a la edad de ocho años para siempre.



Aun cuando las mujeres nos sentimos muy mal, muchas veces nos cuesta buscar ayuda y apoyo, porque nos han enseñado que nuestro deber es resolver los problemas de los demás, dejando los nuestros "para después", que no llega nunca. A la vez, hemos aprendido a callar las cosas que no nos gustan o nos hacen daño porque nos hemos tragado el cuento que todo lo que nos pasa es culpa nuestra, porque "nos la buscamos" o porque "no nos damos a respetar". Entonces, mejor callamos cuando nos hacen daño, para evitar ser juzgadas mal y para no herir a las personas que nos rodean.

Sin embargo, callar y tratar de ocultar el sufrimiento no nos hace olvidar lo sucedido, ni nos ayuda a sentirnos mejor. Mantener en secreto su dolor de haber sido ultrajadas tampoco ayuda a las mujeres violadas a sanar. Al contrario, les hace más daño. La imposibilidad de hablar de lo ocurrido y de recibir apoyo y comprensión perjudica la autoestima. El secreto viene matando a pellizcos.

Cómo superar las secuelas de una violación

La psicóloga Lorna Norori, especialista en atención a mujeres abusadas sexualmente, nos explica que para una mujer que ha sido violada, volver a la vida normal puede ser muy difícil y a veces lleva mucho tiempo. Ella indica que no hay dos violaciones



iguales, ni dos mujeres que reaccionen igual ante esta dolorosa experiencia. Cada quien vive su proceso a su manera.

Lorna Norori señala que es muy importante que la mujer que ha sido abusada logre procesar la agresión, los miedos que vivió y los que vive todavía. Una de las secuelas más graves de la violación es el sentimiento de impotencia, la sensación de no poder hacer nada para protegerse. Entonces, es esencial que la afectada se convenza de que tiene las oportunidades, capacidades y fortaleza para seguir adelante. La base de la recuperación es el empoderamiento que la mujer vaya adquiriendo.

El solo hecho de hablar de lo sucedido, romper el doloroso silencio, platicar con alguien que entiende la terrible experiencia de una violación puede ayudar a liberarse y a sanar. Por eso es importante procurar ayuda psicológica profesional. En el país hay muchos centros de mujeres que brindan ayuda psicológica, o bien se puede recurrir a la Comisaría de

la Mujer, o al Centro de Salud de su comunidad en el área de atención de salud mental.

Acompañar significa confiar

En el proceso de recuperación, los familiares más cercanos de la mujer agredida juegan un papel muy importante. Lo más apropiado para la recuperación de la afectada es no tratar a ella como culpable o víctima, sino como persona que vivió una situación dolorosa y terrible. Es conveniente reconocer lo valiente que fue y está siendo por haber sobrevivido, darle mucha ternura y recordarle que es valiosa como ser humano.

El acompañamiento de la pareja es fundamental. Acompañar a la mujer significa, entre otras cosas, creerle, no acusarla, tener paciencia para escucharla todas las veces que tenga deseos de hablar de lo que pasó o para respetar su silencio.



Otra dificultad que enfrentan algunas mujeres violadas es el temor a reanudar su vida sexual. A veces no soportan siquiera ser tocadas por nadie. Este estado, también hay que respetarlo. Si una mujer se siente apoyada y amada, superará el rechazo y volverá a una vida normal, pero si la presionan, sólo va a empeorar.

No hace falta ser un familiar o una psicóloga para apoyar a alguien que ha sufrido una violación. Todas y todos podemos ayudar: escuchando con

serenidad y ternura, sin hacer preguntas morbosas, sin echar culpa o la responsabilidad por lo ocurrido a la persona violada, sin tenerle lastima, guardando la discreción sobre lo escuchado...

Denunciar la violación es un derecho

Denunciar legalmente la violación o al agresor (en el caso que la perjudicada sepa quién es), es una decisión que sólo puede tomar la propia mujer y que debe ser respetada. Si una se decide a poner la denuncia, va a necesitar mucho acompañamiento. Es una experiencia difícil porque la mujer tendrá que revivir todo lo ocurrido, contarle a varias personas y responder muchas preguntas. Sin embargo, la denuncia es importante porque ayuda a las mujeres a sentir que son personas con derechos y con acceso a la justicia, que está para defenderlas.

Algunas mujeres creen que no tiene sentido recurrir a la justicia porque la policía no les pone atención a esta clase de delitos, pero, según reportes oficiales de la Policía Nacional, de las 405 denuncias de violación recibidas de enero a marzo del 2000, sólo 30 casos no se lograron esclarecer.

Para algunas mujeres, el hecho de que el agresor sea procesado y juzgado, les permite a ellas sentirse empoderadas porque ven que ha habido un acto de justicia y sienten que han contribuido a que el criminal no les haga lo mismo a otras.

Con o sin denuncia legal, es importante que las mujeres violentadas no oculten su angustia sino rompan el silencio y busquen la manera de sanar y seguir adelante. ♦

Si necesitás ayuda psicológica o asesoría legal, podés dirigirte a la Casa de la Mujer de tu comunidad o la Comisaría de la Mujer de tu departamento. También podés llamar a la Red de Mujeres contra la Violencia, allí te van a informar dónde quedan los centros de atención psicológica y legal más cercanos. El teléfono de la Red son 222-4803 y el fax, 222-5355.

En casos de la violencia sexual, la atención en los centros de mujeres no es nada costosa, lo más que te pueden solicitar es un aporte de 20 córdobas y en la mayoría de los casos, es gratis.

¡Vos misma podés!

Helen Dixon

Muchas mujeres hemos pasado por situaciones de violencia en la pareja o la familia, en que otras personas nos han ayudado a sobrevivir y superar el dolor y la confusión que causan estas experiencias. A veces es difícil identificar en ese momento las capacidades que tenés dentro de vos para salir de ahí, o a las personas que te vienen mejor para ir trazando un camino independiente. Aquí abajo hay una serie de "pistas" que pueden servir como herramientas personales en estas situaciones. Son cosas para tomar en

FOTO ROBERTO VALLECILLO

cuenta para el empoderamiento personal y para escoger a las personas que te brinden apoyo en los momentos más difíciles.

Aprovechá los saberes de las mujeres organizadas

El hecho de que hemos compartido mucho entre generaciones de mujeres organizadas sobre la violencia intrafamiliar, significa que hemos logrado formar una serie de ideas claves que nos ayudan. Estas ideas han sido validadas también por psicólogas especialistas en este tema. A través de organizaciones feministas y redes

de mujeres se puede conseguir materiales para leer que abordan más profundamente la violencia y la autoestima de las mujeres. Aquí presentamos algunas de estas ideas claves:

- La responsabilidad por la violencia es de la persona que la ejerce. Por mucho conflicto que haya, la persona violentada nunca tiene la culpa.
- La violencia no sólo es un problema personal y psicológico de quien la ejerce. Es un problema de toda la sociedad. De esto nos damos cuenta cuando compartimos con otras mujeres que han vivido o superado situaciones parecidas.
- La violencia es la forma que utilizan algunas personas para mantener el control y el poder en una relación. La desigualdad de géneros en la sociedad refuerza el comportamiento violento de los hombres dentro de la pareja y la familia.
- La sumisión frente a la violencia es una conducta aprendida a través de nuestra educación tradicional como mujeres desde la niñez. No es algo natural y puede cambiar. Sin embargo, cuesta tiempo, y es importante tener paciencia con vos misma, cuando no avanzás tan rápido como te gustaría.



- Las relaciones violentas se parecen a un baile peligroso, en el cual los dos conocen los pasos y hay una resistencia fuerte de ambas partes para cambiarlos. En las mujeres, esa resistencia se presenta por temor a perder lo que creemos que necesitamos (a la pareja, su compañía, su respaldo económico, etc.); por sentimientos de culpa y vergüenza ante el fracaso de la relación; o por la esperanza de que él cambie, entre otras cosas. Muchas veces te quedás atrapada durante un tiempo, porque intentás cambiar los "pasos" de otra persona. Sin embargo, sólo podés cambiar lo que hacés vos misma.
- En general, es mejor estar sola que mal acompañada. Quererte a vos misma significa ir desarrollando tu capacidad para distanciarte de las personas que te hacen daño, y darte tiempo si querés encontrar más tarde a alguien realmente capaz de amarte como sos.



FOTO HELEN DIXON

Valorá lo que podés hacer por ti misma

A menudo una persona que se encuentra en la situación de violencia se siente impotente y atrapada sin salida. Sin embargo, siempre podemos hacer algo, y allí van algunas pistas para empezar.

- Tomá en cuenta que es tu vida, y recordá que el hábito de depender siempre de otras personas es parte del problema. Es importante no atenerse a lo que otras personas deciden sobre tu vida sino saber decidir por cuenta propia.
- Recordá tus cualidades positivas y cómo te han servido en diferentes momentos. Si te cuesta, buscá a una amiga para que te ayude a ver estas cualidades.



- Identificá las voces que tenés adentro y que dicen cosas que te desaniman. Tomá en cuenta que esas voces no siempre son tuyas, a veces son repeticiones de lo que otras personas te han dicho.
- Hacé una lista de lo que querés cambiar en tu vida y escogé lo que podés hacer vos sola, y lo que requiere el apoyo de otras personas. Lo más importante es evitar que sigás siendo violentada. Vos misma podés comenzar a protegerte, cambiando las condiciones a tu alrededor, apoyándote en personas claves y sobre todo, cambiando lo que normalmente hacés cuando la persona violenta te amenaza. Esto es como cambiar tu paso en el "baile".
- Hacé un plan de seguridad y de cambio, incluyendo las personas, organizaciones o instituciones que te pueden apoyar

(amigas o parientes, centros de mujeres, Comisaría de la Mujer, etc.).

- Analizá con qué habilidades tuyas contás o qué podés adquirir o aprender y con quiénes podés contar a la hora de necesitar apoyo.
- Pensá qué vas a hacer en un momento de peligro real para vos o para tu familia.
- Tené listas las cosas que necesitarías en caso de que tuvieras que salir de la casa para protegerte: tus documentos y los de tus hijas e hijos, papeles de la casa, cosas personales más indispensables.

Escogé bien a las personas que te van a apoyar

El apoyo que recibimos las mujeres violentadas en el momento más crítico no siempre es el más apropiado. A veces puede hacernos sentir culpables o crear nuevas dependencias. El apoyo que realmente ayuda a superarte es aquel que ayuda a buscar alternativas para salir de la situación con tus propios pies, dándote luces sobre lo que implica tomar una u otra decisión. Éstas son las pistas que ayudan a valorar el apoyo que recibís:

- Aclará a vos misma y a la persona que te ofrece apoyo lo que te toca hacer a vos, y las cosas en que necesitás apoyo. No dejés que la otra persona tome las decisiones que te competen a vos.
- Evitá a personas que dicen que la situación que estás viviendo es tu culpa o que te tratan como si fueras una niña desvalida, y a personas que no han sanado sus propias heridas de la violencia.
- De preferencia, apoyate en las personas que te preguntan qué pensás y querés, o que te dicen que sí tenés la capacidad de superar los problemas, en lugar de dar consejos o decir lo que vos "debés de hacer".

Preparate para actuar

Salir de una situación de violencia implica muchos pasos que pueden ser difíciles y dolorosos. Entonces, es mejor estar preparada de antemano. A veces las instituciones a las que tenemos que recurrir no cuentan con personal sensible a esta problemática de las mujeres. Esto no significa que debés resignarte a ser culpabilizada y aguantar que te falten el respeto o que duden de tu palabra. Lo más importante es que sigás creyendo en vos misma, en que merecés ser bien atendida y que nadie tiene derecho a maltratarte. Entre las cosas que podés hacer para salir con bien de esta prueba, están las siguientes:

- Buscá apoyo psicológico previo que te dé herramientas emocionales, preferiblemente con las mismas características que describimos antes. Es importante tomar en cuenta que no todos psicólogos o psicólogas incluyen un análisis de la desigualdad de género en su visión profesional.
- Buscá una acompañante, sobre todo cuando el momento es difícil para vos, y pedile que esté con vos si vas a presentarte ante una autoridad: policía, juez, etc. Aunque sos vos la que vas a hablar, es importante que te sintás respaldada.
- Informate lo más que podás sobre tus derechos, para poder sentirte más segura.
- Prepará tu relato y asegurá que esté claro y lo más completo posible. Es importante tener ordenados los datos, fechas, nombres de testigos o personas claves, los lugares donde han sucedido actos violentos (por ejemplo, el uso de armas, la intimidación, las amenazas, los insultos, las veces cuando tuviste que buscar asistencia médica por lesiones, etc.). También alistá los dictámenes médicos y psicológicos y otros testimonios profesionales. Tu acompañante quizás te puede ayudar a ordenar todo, para que tu relato esté bien claro y coherente.

¡Y recordá siempre que vos misma podés! ♦

Red de Mujeres Contra la Violencia...

10 años rompiendo el silencio

La Red de Mujeres Contra la Violencia (RMCV) surgió en 1992 a partir del Encuentro de Mujeres "Unidas en la Diversidad". Al inicio la Red agrupaba unas 20 organizaciones —ahora son 130— y fue concebida como un espacio político en construcción permanente para una coordinación amplia, diversa, participativa y horizontal del movimiento de mujeres alrededor del tema de la violencia intrafamiliar y sexual hacia las mujeres.

Etapas y logros

- 1992-93: etapa de denuncias y de visibilización de la violencia vivida por las mujeres como un problema público y social y no como algo privado y personal. La Red pone el tema de la violencia hacia las mujeres sobre el tapete del debate público y se crean las Comisarias de la Mujer.
- 1993-96: la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, realizada en el 95 en Beijing, y la ratificación de la Convención de Belén Do Pará, propician las condiciones políticas para la creación de un marco jurídico de protección de las mujeres contra la violencia intrafamiliar. La Red entra en la etapa de propuestas y demandas concretas. En la presentación de estas demandas juega un papel relevante la investigación sobre la violencia hacia las mujeres, realizada en el 95 y publicada en el 96 bajo el título de "Confites en el infierno".
- 1995-96: la RMCV lleva a cabo una campaña nacional de lucha por la aprobación de la Ley 230, ratificada por la Asamblea Nacional en agosto del 96.



Mujeres integrantes de la Red.

- 1996: gracias a la incidencia de la Red el Ministerio de Salud emite un acuerdo ministerial en el cual reconoce la violencia intrafamiliar como un problema de salud pública.
- 1996-98: etapa de seguimiento y fortalecimiento de los logros obtenidos en el período anterior. Capacitación y sensibilización de los diferentes sectores —Poder Judicial, Policía Nacional, Ministerio de Salud y promotoras de la Red— para que la atención brindada a las mujeres afectadas por la violencia intrafamiliar esté acorde con la Ley 230. La Red demanda al Estado ser vista como un movimiento social y no un grupo asistencial y jugar un papel más político.
- 1998: siempre con las presiones de la Red, se incluyen en la Ley Orgánica de la Policía Nacional, las Comisarías de la Mujer.
- 1998-2001: el Mitch proporciona a la RMCV la oportunidad de tener mayor incidencia en decisiones gubernamentales de orden económico. La Red hace aportes a la Estrategia de Reducción de la Pobreza y logra que el tema de violencia sea incluido como un indicador de gobernabilidad para la evaluación del cumplimiento de los Acuerdos de Estocolmo.

La incidencia interna

Los desafíos de la incidencia política de la RMCV siempre han sido muy grandes, y sus resultados están a la vista. Sin embargo, no han sido menos importantes los desafíos internos, dirigidos a construir una cultura política participativa y eficaz. Violeta Delgado, Secretaria Ejecutiva de la Red, contó a *La Boletina*:

Al inicio pensamos que íbamos a poder ser una estructura totalmente horizontal. Hubo un período cuando tratamos que todas decidiéramos todo, desde el contenido de las campañas hasta el color de las mantas que se usarían en las mismas. Pero resultó que eso era imposible, porque requería una cantidad enorme de tiempo y recursos, que no tenemos. Además, nuestra membresía ha ido creciendo año tras año.

De hecho, en la toma de decisiones tenían mayor incidencia las organizaciones más cercanas a la Red, particularmente las de Managua. Existían espacios de la toma de decisiones informales, no electos. A finales del 98 eso ocasionó una crisis en la Red. Creo que el debate que tuvimos nos ayudó a salvar la organización. Si tuviéramos una cultura política tradicional nos hubiéramos dividido.

Salimos del atolladero gracias a cambios institucionales. En el 2000 se conformó la Comisión Coordinadora. Todavía antes de la crisis, en el 95, a lo interno de la RMCV se conformaron comisiones de trabajo por áreas: Comisión Mujeres de Fe, Comisión Psicosocial, Comisión Comisarias, Comisión Salud, Comisión Jurídica, etc.

También hemos desarrollado un proceso de definición de nuestra identidad, debate que aún no concluye.

Retos de la Red

- Sistematizar el trabajo de la Red en el período 98-2000.
- Realizar una evaluación de impacto de los 10 años de la Red.
- Elaborar un Plan Estratégico, revisando el tipo de relación que se quiere tener con las diferentes instancias del Estado y el rol a jugar de cara a éste.
- Incidir para que el Estado asuma el modelo integral de atención a las mujeres afectadas por la violencia intrafamiliar promovido por la Red y basado en la calidez y la calidad.
- Profundizar el debate sobre la identidad de la RMCV.

Letanías feministas

En 1992, "Unidas en la Diversidad" cuajó y la Red de Mujeres Contra la Violencia se formó.
¡¡Gracias a santa María y a Dios!! Amén.

En 1993, la jovencita Erika Castillo se plantó en un dos por tres y el color del lazo-distintivo puso al revés, de blanco pasó a morado, ¡¡santa Inés!! Amén.

En 1994, la Red adquirió lema y logotipo para rato. "Quiero vivir sin violencia" fue el lema-marco. ¡¡Qué lindos son cada año los logos, san Torcuato!! Amén.

En 1995, la jovencita Ana Sofía propuso de súbito: "Violencia intrafamiliar, no sólo del marido". y todititas finalmente estuvimos de acuerdo, ¡¡san Jacinto!! Amén.

En 1996, comenzamos a soñar con una ley y logramos la 230, ¡qué bien! Ahora hay que ver que se implemente, ¡¡san Fidel!! Amén.

En 1997, salimos a la calle a pelear con los dientes porque en Nicaragua las familias son algo más que papá/ y mamá y parientes, y con el Gobierno tuvimos que discutir, santa Nieves. Amén.

En 1998, Zoilamérica salió del hoyo y todititas nos vimos en el meollo. Abuso sexual es asunto de todos, san Gregorio. Amén.

En 1999, estábamos hechas un nudo y con suerte, la Fundación Acceso nos echó una mano por suerte y definimos nuestros principios y funcionamiento, ¡¡Virgen de/ Mercedes!! Amén.

En el 2000, nos llovió trabajo por mil y nos defendimos de agresiones mil. ¡¡Qué año más difícil, san Benjamín!! Amén.

En el 2001, el acceso a la justicia peleamos con los puños y la Red no se hizo trizas como esperaban algunos. Del pacto y la corrupción líbranos, san Bruno. Amén.

Y aquí terminan estas letanías, dando gracias a todas las santas cada día por animarnos a seguir en rebeldía. Amén. ♦

Nuestro derecho a la verdad y la justicia

En un dos por tres, el sobreseimiento definitivo de Daniel Ortega acabó —por lo menos, temporalmente— con la posibilidad de que él enfrentara cargos de violación y abuso sexual, presentados por Zoilamérica Narváez. Es una muestra más de que en Nicaragua el sistema judicial no facilita a las mujeres el acceso a la justicia, especialmente si los acusados son hombres influyentes y poderosos.

Cuando a finales del 2001 Ortega sorprendentemente renunció a su inmunidad y se presentó a los tribunales, surgió la posibilidad de aclarar los hechos. Sin embargo, la juez en pocos días emitió la sentencia de sobreseimiento definitivo por prescripción.

Eso significa que el caso ya no puede ser examinado por la Justicia, porque la Ley dice que un presunto delito no puede ser juzgado después de un cierto tiempo. Puesto que Zoilamérica dijo que el abuso comenzó cuando ella era niña, la juez decidió que había pasado demasiado tiempo para dar curso al juicio. Zoilamérica apeló el veredicto, o sea, presentó argumentos en contra de la aplicación de la prescripción y solicitó que el caso se reabriera, para poder presentar todas las evidencias y por fin esclarecer los hechos. Cuando esta *Boletina* entró a la imprenta, la decisión del Tribunal de Apelaciones todavía estaba pendiente.

La figura de la prescripción —que limita el tiempo en que se puede poner una denuncia para que un delito sea juzgado— reduce mucho la posibilidad de que las personas sobrevivientes de abuso



sexual que se cometió cuando ellas eran niñas y niños, consigan justicia. En la mayoría de los casos, la justicia que buscan no es tanto meter en la cárcel a su abusador, sino lograr que por fin salga la verdad con nombre y apellido, que haya reconocimiento del hecho del abuso.

Antes de hacer pública su denuncia en 1998, Zoilamérica había intentado enfrentar a Daniel Ortega para que él reconociera lo que le había hecho. Ella sentía que sólo sacando la verdad a la luz podría empezar a sanar sus heridas. Después de mucha frustración por la falta de respuesta, ella decidió hacer pública la denuncia, como forma de forzarlo a reaccionar. Al ver que aun así no conseguía nada, puso la denuncia legal, para obligarle a responder a las acusaciones. Su intención no era mandar a Ortega a la cárcel, sino lograr que él reconociera que le había causado a ella mucho daño y que lo que había hecho era un crimen y no un "asunto de familia". Para evitar tener que hablar, Daniel Ortega primero utilizó como escudo su inmunidad y ahora, el argumento legal de la prescripción.

La trampa de la prescripción

Los abusadores cuentan con el silencio de sus víctimas, precisamente porque el secreto, al silencio, el engaño y el decir que todo eso es "por amor", forman parte del abuso. Una niña y o un niño abusado generalmente tiene demasiado miedo y confusión para denunciar el abuso mientras está sucediendo. Es hasta mucho más tarde, ya más lejos de la situación dolorosa, que la persona afectada se siente con fuerzas para denunciar el abuso, con el fin de acabar con los secretos y las mentiras. Pero entonces, el sistema judicial dice que es demasiado tarde. ¡Qué injusticia! Los abusadores están doblemente impunes: primero por el silencio de sus pequeñas víctimas, y luego, por la prescripción legal.

Además, en el caso de Zoilamérica la denuncia no podía seguir su curso normal porque el acusado estaba protegido por la inmunidad en calidad de diputado de la Asamblea Nacional, aun cuando la

inmunidad no debería aplicarse a acusaciones por delitos que no tienen que ver con el cargo público.

Demanda internacional

Desde hace rato se hizo evidente que para Zoilamérica las puertas a la justicia y al esclarecimiento de la verdad estaban cerradas. Por eso el año antepasado ella interpuso ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) una nueva denuncia, esta vez en contra del Estado de Nicaragua, por negarle el derecho a la justicia. La CIDH aceptó el caso porque encontró que efectivamente hubo obstrucción de la justicia, que se convirtió en una violación de los derechos humanos de la denunciante.



La Asamblea Nacional ni siquiera quiso examinar la solicitud de desaforación del diputado Ortega. El proceso formal en los juzgados, que se abrió y se cerró en un pestaño, tampoco facilitó a Zoilamérica el acceso a la justicia, igual como ha sucedido y sigue sucediendo con miles y miles de mujeres. Además, toda la cultura política de nuestro país favorece la impunidad porque se considera natural que los políticos intercambien favores y privilegios, ya

que “gato no come gato”. Dentro de este contexto, el proceso internacional contra el Estado nicaragüense continúa.

El tema del abuso sexual es difícil y doloroso y nos mueve el piso. Por eso las personas a menudo prefieren no saber nada, para no tener que enfrentarse a los hechos. Sin embargo, el silencio sólo hace que las cosas se compliquen más. Es como tener clavada una espina: si no se saca, la herida se infecta. En el caso de Zoilamérica, un juicio —que es lo que ella reclama— serviría para acercarnos a la verdad. Todas y todos tenemos derecho a saberla. ♦

Todas somos completas y capaces

Ana Sofía López Calero

En el movimiento de mujeres trabajamos contra el maltrato y por los derechos de todas las mujeres. Sin embargo, sucede que las diferencias entre nosotras —de edad, de color de piel, de posición social, de lugar donde vivimos, de condición física, de nivel educativo, de orientación sexual, de origen nacional, de religión, hasta de ideología política— también nos afectan. Incluso, perjudican las relaciones entre mujeres en el seno del propio movimiento.

Esta sección visibiliza y analiza cómo estas desigualdades y nuestros prejuicios sobre las diferencias, nos llevan muchas veces a actitudes discriminatorias, tensión o maltrato entre nosotras, a veces llegando a la exclusión de algunas mujeres de la lucha de nuestro movimiento.

Esperamos que los diferentes testimonios y opiniones presentadas aquí nos ayuden a superar las diferentes discriminaciones entre mujeres, para lograr en nuestro movimiento una verdadera diversidad con equidad.



FOTO ARCHIVO LA BOLETINA

FOTO ARCHIVO LA BOLETINA



La discriminación está metida en todo, incluso en el lenguaje. Es todo un rollo hablar de algunos temas, porque ni siquiera existen palabras apropiadas. Por ejemplo, ¿cómo podemos llamar a personas que tienen un problema que les limita para realizar algunas funciones físicas o psicológicas? Antes se decía que eran "inválidas" o "discapacitadas", pero eso indicaba que no tenían valor ni capacidad, lo cual no es cierto porque todas somos valiosas y tenemos capacidades.

DISCAPACIDAD: limitación para realizar una función física o psicológica propia del ser humano, como, por ejemplo, ver, oír, hablar, moverse, recordar, analizar...

DEFORMACIÓN CONGÉNITA: una mala formación en cualquier parte del cuerpo que se produce antes del nacimiento.

Entonces, es mejor decir "persona con discapacidad" o "con limitación", así suena menos discriminatorio. Sin embargo, no basta con usar palabras corteses. Lo importante es no excluir a nadie en ningún campo, a aprender a reconocer realmente que no existen personas "incompletas", que una limitación física no impide que una sea capaz de realizarse: fijar metas y alcanzarlas, luchar por sus derechos, trabajar, amar, ser amada, tener familia...

Durante muchísimo tiempo las mujeres con discapacidad no solían recibir ningún apoyo de la sociedad ni de sus familias y estaban invisibilizadas. Ahora la situación ha mejorado un poco pero todavía existe mucha discriminación. No se habla de las vivencias de mujeres con discapacidad y se les niegan sus derechos humanos, como el derecho a la educación y al empleo. Algunas personas —hombres y también mujeres— las desprecian y marginan, diciendo que "no sirven para nada" o que "no pueden competir con personas sanas ni ser igual de excelentes en su trabajo". Otras sienten lástima por las "pobrecitas" y las sobreprotegen, pero tampoco creen en las capacidades de estas mujeres, sino que actúan "por caridad". Estas actitudes se dan incluso dentro del movimiento de mujeres.

No obstante, las mujeres con discapacidad han ido aprendiendo a confiar en sus poderes y han tomado conciencia de sus derechos. También se han organizado para combatir la discriminación. En Nicaragua, el Consejo Nacional de Mujeres Discapacitadas y la Fundación Solidez cada año llevan a cabo una campaña en pro de los derechos de mujeres con discapacidad. En el 2001 el lema de la Campaña fue "Sin temor a los tropiezos, avanzamos firmes hacia un futuro de igualdad de oportunidades para todas y todos". *La Boletina* apoya esta campaña, enmarcada en la lucha del movimiento de mujeres por una diversidad con equidad.

Cómo hemos vivido la discriminación

Hablan las mujeres con limitaciones

- Nací con una deformación congénita. Por eso mi familia no me tomaba en cuenta, no me veía como a una persona valiosa sino como un objeto que no servía para nada.
- Cuando todo el tiempo dicen de una "Ah, pobrecita, es inválida" y sólo le tienen lástima, una se achanta.
- Yo misma creía que a causa de mi problema no iba a tener nada bueno en la vida, pensaba que no valía ni merecía nada.
- A veces cuando propongo algo me dicen que mi opinión está mala y me dan entender que por mi limitación física no puedo tener buen criterio.



FOTO ARCHIVO LA BOLETINA



FOTO ARCHIVO LA BOLETINA

- En mi familia creían que yo no tenía oportunidad de conseguir empleo, ni de encontrar pareja o casarme.
- Cuando yo era niña, estudiaba a escondidas de mis familiares porque no les gustaba que yo estudiara, me decían que para qué iba a la escuela, que ahí me iban a rechazar. Cuando decidí ir a la secundaria, tuve que irme de la casa porque no querían que yo estudiara.
- Tengo una limitación física bastante grande. En una ocasión, un hombre trató de violarme porque creyó que yo no me podía defender, pero se equivocó. Le di con la muleta en sus partes y salió corriendo de inmediato.
- Después de que sufrí un accidente, una amiga me dijo: "Ahora que estás cota, ¿creés que sos capaz de criar a tus hijos? Si no es así, regálamelos". Ni siquiera se dio cuenta de que me estaba ofendiendo.

- Me he sentido incómoda cuando algunas compañeras del movimiento de mujeres creen que necesito ayuda hasta para sentarme. Por querer “ayudarme”, subestiman mis capacidades.
- A algunas mujeres del movimiento que llegan a buscarme al trabajo se les olvida mi nombre y preguntan si está la muchacha cotita, aquella que cojea. Eso me hace sentir reducida, como si sólo fuera un pedazo de gente.



FOTO ARCHIVO LA BOLETINA

- Cuando en la universidad hacen actividades recreativas, no me toman en cuenta, creen que por ser una mujer con limitaciones físicas soy triste y aburrida.

- Una vez mis compañeros de clase me estaban ayudando a subirme al carro y grité por miedo a que me votaran. Entonces, una de las muchachas dijo: “La hubieran dejado caer, es una malagradecida, le están ayudando y ella grita”.

Verónica Chavarria (de pie)
y Petrona Sandoval (en silla
de ruedas) en la Cumbre de
Beijing.

- A menudo en los espacios del movimiento de mujeres se olvidan de nosotras y nos ignoran. Por ejemplo, muchas veces las reuniones del movimiento se organizan en lugares que para nosotros son de difícil acceso. Eso hace pensar que no nos incluyen realmente, aunque nos inviten. Todavía no hemos calzado dentro del movimiento.



Cómo nos han enseñado a ver a las mujeres con limitaciones físicas

Hablan mujeres sin discapacidades físicas

- En mi colegio había una muchacha con discapacidad y yo evitaba todo contacto con ella porque pensaba que era una persona incompleta y no valía la pena.
- En nuestra oficina empezó a trabajar una mujer en silla de ruedas. Como yo dudaba de su capacidad laboral, siempre le decía: "Si querés, te puedo revisar las cuentas".
- Cuando veo una mujer con discapacidad que tiene pareja, lo único que se me pasa por la cabeza



es: "Qué suerte que encontró a alguien que la ame, a pesar de ser coja, ciega, etc."

- La verdad es que no entiendo para qué estas mujeres quieren tener hijas o hijos. No están en condiciones de criarlos bien.
- Cuando mi mamá iba a trabajar y me pedía que cuidara a la niña, yo le decía: "No soy niñera de nadie y menos, de ésta". Me daba vergüenza tener una hermana con discapacidad.
- No me siento cómoda al lado de personas con discapacidad, me parece tan injusto que estén en esa situación que no

logro tratarlas con naturalidad, me siento culpable. Además, pienso que no podría compartir con ellas mis problemas, ellas tienen derecho a pensar: "Y ésa, ¿qué quiere? Está entera y todavía se queja".

Cómo hemos ido superando los prejuicios

- Aprendí que aun con mi limitación puedo hacer muchas cosas. No todas, pero nadie puede hacerlo todo. Dejé de martirizarme por lo que no puedo y aprendí a disfrutar lo que sí puedo.
- Me he superado con mucho esfuerzo y empeño para salir adelante, cumplir todas mi metas y demostrar que yo también soy capas de trabajar, estudiar y bailar.
- Hablé con mis compañeras de la universidad para que sepan cómo tratarme. Les expliqué que nos podemos divertir juntas y que no soy de vidrio y no necesito que me cuiden en todo momento.
- La vida me ha enseñado que no puedo ir por el mundo con miedo al rechazó de la gente, la gente no me va a valorar si yo no me valoro. Me casé con un hombre que me valora, trabajo ayudando a otras mujeres con limitaciones, tengo dos

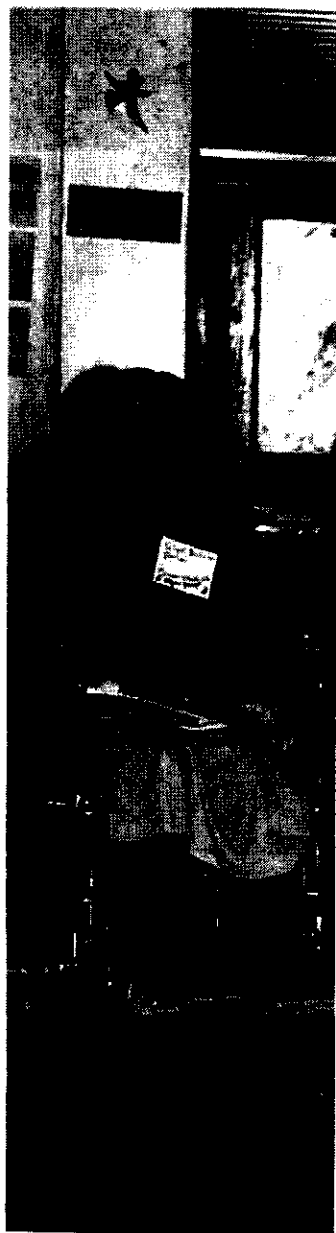


FOTO ARCHIVO LA BOLETINA

hermosos hijos y he demostrado que yo soy capaz de desenvolverme bien en todos los aspectos.

- Recibí el apoyo de una organización de mujeres con limitaciones y aprendí que soy una mujer tan valiosa como cualquier otra.
- Fue duro admitir que yo, una mujer que trabaja en una organización que defiende los derechos humanos, le tenía miedo a una mujer con limitaciones. Tomé conciencia de ello cuando una compañera del movimiento me hizo ver que yo evitaba el contacto con ella, que la miraba de una manera rara. Reflexioné mucho, analicé mi forma de pensar y me di cuenta de que yo era injusta. Ahora aquella persona a quien yo le tenía miedo y yo somos buenas amigas.
- Ha sido un proceso largo y duro pero he aprendido que todas tenemos limitaciones, algunas visibles y otras no. Aprendí a confiar de personas con discapacidad y a valorar su trabajo.

Cómo nos gustaría que fuera la relación entre mujeres con y sin limitaciones

- Que haya una relación igualitaria, solidaria, con los mismos derechos.
- Que nadie crea que toda mujer con discapacidad es infeliz, ni que cualquier mujer que no tiene limitaciones físicas está bien. Las unas y las otras tenemos problemas, alegrías, ratos buenos y malos.
- Que no haya rechazo o pena por las personas que tenemos una limitación.
- Una relación con mucha comunicación, para poder hablar sobre nuestros temores y prejuicios.
- Que nos traten de la misma manera que a las demás mujeres y que nos valoren por lo que somos y no por cómo nos vemos. ♦

Gobierno nuevo, retos nuevos... problemas viejos

En esta sección analizamos los mensajes, acciones y políticas del Gobierno que afectan a las mujeres. Explicamos el alcance y las consecuencias de estas medidas para las mujeres, planteamos alternativas y visibilizamos acciones de incidencia política del movimiento de mujeres. Asimismo, monitoreamos el cumplimiento de compromisos que el Gobierno asume de cara a las mujeres.

Presentamos en esta *Boletina* los criterios de mujeres con liderazgo en diferentes espacios sobre los nuevos retos del Gobierno, de la sociedad civil y la oposición. No pretendemos abarcar todos los sectores, porque para eso haría falta un libro; sólo pusimos —en orden alfabético— algunas opiniones que nos parecen relevantes.



FOTO OSCAR NAVARRETE

**Ana Quirós, Enlace
Nacional de la Coordinadora
Civil para la Emergencia
y la Reconstrucción (CCER)**

El principal reto de este Gobierno es hacer un gobierno para todos los y las nicaragüenses, sin distingo de

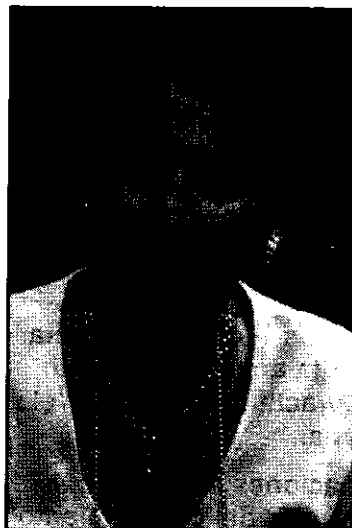
color político o religioso. Esto conlleva dejar a un lado las actividades de proselitismo partidario, reconocer y acoger los planteamientos por su validez y no porque vengan de grupos o personas afines a tal o cual partido. Implica también dejar a un lado los revanchismos, las persecuciones y la utilización de los recursos estatales y las leyes para debilitar a quienes critican y fortalecer a quienes alaban.

Para las organizaciones civiles, una parte de sus retos tiene el mismo origen: fortalecer la actuación autónoma —especialmente de los partidos políticos— que les permita criticar, hacer propuestas y reconocer la actuación de quienes gobiernan por sus acciones y actitudes y no por el color del partido que le llevó a gobernar.

Otro reto importante para las organizaciones es fortalecer su capacidad de hacer propuestas a partir del conocimiento y análisis de lo que es deseable y de lo que es posible. Muchas veces, en las organizaciones nos hemos contentado con hacer planteamientos de lo que queremos, sin pensar en lo que es posible o de dónde saldrán los recursos para hacerlo.

Un reto también es el perfeccionamiento de los mecanismos de información y rendición de cuentas de los organismos a las poblaciones con las que se trabaja y también a las instancias gubernamentales correspondientes. De esta manera, estaremos contribuyendo a una cultura de transparencia y honestidad.

Pero el reto principal será lograr que las propuestas y planteamientos de las organizaciones civiles recojan y reflejen las necesidades de la inmensa mayoría de la población que hoy vive en la pobreza, al tiempo que van orientadas a alcanzar algún día un desarrollo sostenible con justicia y equidad, respeto a los derechos humanos y participación de la ciudadanía.



Consuelo Sequeira, ex candidata a la vicepresidencia de la República por el Partido Conservador

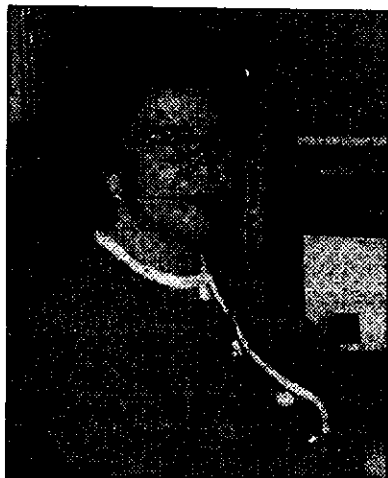
Creo que nuestro partido no es el mismo que hace 100, 50 ó 25 años. Hemos cambiando nuestra identidad. Eso de estar ligados al gran capital, ya no existe. Somos un partido pobre, no representamos los intereses del capital y tenemos una proyección social fuerte.

Consideramos que somos la principal oposición porque rechazamos el pacto entre el

Partido Liberal y el FSLN y la repartición del poder que se produjo a causa del pacto. PC va a continuar denunciando la corrupción de los caudillos de ambos partidos.

Hemos podido obtener una sola diputación en la Asamblea Nacional. Entonces, no podremos hacer mucho por vía legislativa y no estaremos en capacidad de impulsar leyes que beneficien a las mujeres nicaragüenses.

La Secretaría de la Mujer del Partido Conservador va a estar apoyando el empoderamiento de las mujeres, tanto aquellas que militan en el partido como las mujeres en general. Para eso vamos a recurrir al apoyo de las organizaciones no gubernamentales. En lo personal, voy a entrenar a las mujeres para que se desempeñen como fiscales. Percibo que la autoestima de las mujeres con las que hemos trabajado en el partido ha aumentado muchísimo y creo que ésta es nuestra principal conquista.



Emilia Torres, diputada de la Asamblea Nacional por el Frente Sandinista de Liberación Nacional

El primer objetivo del Frente de cara a las mujeres será lograr la aprobación de la Ley de Igualdad de Oportunidades, con su debida reglamentación y las sanciones, para que esta ley realmente sea efectiva. Para eso, vamos a luchar en alianza con el movimiento de mujeres.

Nuestra bancada va a trabajar con todo el movimiento de mujeres, ya hemos tenido un acercamiento cuando estábamos elaborando nuestra Plataforma de Género. Vamos a convocar a las distintas organizaciones del movimiento para intercambios de opinión, reuniones y consultas. Las 14 diputadas mujeres del Frente Sandinista tenemos toda la voluntad de cooperar con las mujeres de la bancada liberal para buscar la manera de acceder a los cargos de dirección en la Asamblea Nacional. Ya hemos hecho algunos contactos.



Mónica Baltodano, militante del Frente Sandinista

A partir del 90, FSLN ha deteriorado muy rápido sus relaciones con los sectores sociales que supuestamente representa, como, por ejemplo, la juventud y las mujeres. El reto principal del Frente será hacer un análisis crítico de lo actuado en los últimos 10 años y a partir de éste, adoptar medidas tendientes a superar las carencias.

Esta revisión pasa por el análisis de la estrategia —si es que ha habido tal— porque más bien ha habido un trabajo muy coyuntural y contestatario.

En el 97 se inició un intento de acercamiento con el movimiento de mujeres, pero el caso de Zoilamérica distorsionó de manera radical. El distanciamiento ente el movimiento y el partido no se supera, porque no se acepta que el movimiento tenga una posición distinta de la oficial. Personas que expresan un punto de vista diferente, son excluidas y castigadas.

La consulta que hicieron con el movimiento de mujeres durante la campaña electoral fue sumamente raquítica y los métodos, muy verticales. Creo que esta sucesiva cadena de errores debería de conducir a una revisión pero hasta el momento las señales que se han dado es que no va a haber ningún tipo de apertura. Sin embargo, pienso que hay que distinguir que en el sandinismo hay una gran variedad de opiniones y podemos ir construyendo una agenda común con el movimiento de mujeres alrededor de temas de consenso, como la lucha contra la violencia intrafamiliar, acceso a la justicia o la aprobación de la Ley de Igualdad de Oportunidades. Pienso que no debe ser una agenda partidaria sino social.

**Violeta Granera,
Directora Ejecutiva
de FUNDEMOS**

Creo que la construcción de la democracia es un proceso y que, a pesar de todos los tropiezos, hemos avanzado. Las relaciones entre la sociedad civil y el Estado se han reformulado; en general, existe una mayor comprensión del papel de la



FOTO OSCAR NAVARRETE

sociedad civil en la formulación de políticas públicas. Ahora tenemos el desafío de fortalecer nuestra capacidad de incidencia y considero que en esto el nuevo Gobierno va a tener una mayor apertura.

En cuanto al movimiento de mujeres, creo que éste ha tenido un bajón en su beligerancia, en comparación con el período de doña Violeta, en una gran parte eso se debe a la postura regresiva del Gobierno pasado en cuanto a las reivindicaciones de las mujeres. No obstante, estoy segura de que la crisis del movimiento de mujeres es una crisis de crecimiento y que ahora tenemos una gran oportunidad para fortalecer nuestra incidencia.

Actualmente varias organizaciones estamos trabajando en un proyecto que se llama Iniciativa por la Incidencia Política. Hemos recogido las propuestas de diferentes grupos y organizaciones de mujeres y hemos elaborado una Agenda Mínima de Mujeres. No es una Agenda de todo el movimiento pero sí es una contribución.

Como Iniciativa por la Incidencia Política, estamos tratando de establecer una comunicación eficaz con las mujeres que ocupan cargos de decisión en los distintos Poderes del Estado, para construir una agenda de trabajo conjunta y desarrollar en las funcionarias la actitud de rendición de cuentas. En ambas partes existe la disposición de trabajar en función de ello. Son procesos difíciles, que requieren cambios en la cultura política y por eso no son de corto plazo pero si queremos llegar un día, tenemos que empezar a caminar.

Una de nuestras prioridades será apoyar decididamente la aprobación de la Ley de Igualdad de Oportunidades, con su respectiva reglamentación, para que sea verdaderamente funcional. Ya hemos hecho cabildeo con algunas diputadas y diputados de las diferentes bancadas y percibimos que tienen buena disposición. ♦

Foro de Niñas y Mujeres Adolescentes: ¡un espacio para participar, decidir e incidir!

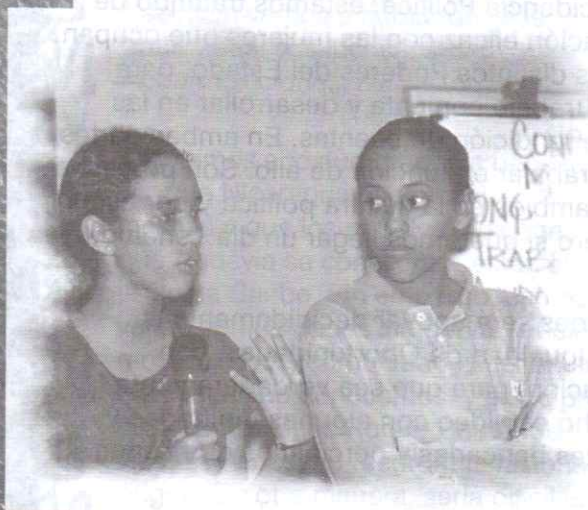
Tamara Ramos Runova

En esta sección vamos a analizar cómo están estructuradas las relaciones entre jóvenes y personas adultas, sea dentro de la familia o las organizaciones. Nuestro propósito es construir un modelo nuevo, antiadultista y equitativo.

Participando en una nueva corriente internacional que busca visibilizar la situación de las niñas y mujeres adolescentes, el año pasado en Nicaragua algunas organizaciones

—Coordinadora de Organismos no Gubernamentales que

Trabajan con la Niñez y la Adolescencia (CODENI), Movimiento Infantil "Luis Alfonso Velásquez Flores" (MILAVF), Puntos de Encuentro, Casa Alianza, Dos Generaciones, Save the Children-Canadá, Visión Mundial, Plan Internacional y Fondo Cristiano Canadiense— se unieron para promover un nuevo espacio de participación de niñas y



mujeres adolescentes, con el fin de identificar e impulsar alternativas que garanticen el cumplimiento de sus derechos humanos.

Así nació el Foro de Niñas y Mujeres Adolescentes: un espacio de trabajo e incidencia en que participan niñas y mujeres adolescentes entre 12 y 18 años, provenientes de organizaciones de todo el país. Las fundadoras "adultas" se imaginan este Foro como una campaña de sensibilización pública y un espacio donde las chavalas puedan

- compartir problemas que enfrentan por ser niñas y mujeres adolescentes;
- comunicar sus experiencias positivas en la superación de las dificultades;
- desarrollar sus propuestas y demandas colectivamente;
- incidir en las organizaciones que trabajan con niñas y adolescentes y a autoridades locales y nacionales;
- fortalecer sus liderazgos para liderar el proceso en lo local y en lo nacional.



Primeros pasos

En septiembre pasado el Comité Promotor del Foro presentó la propuesta a 22 muchachas facilitadoras y promotoras de organizaciones de todo el Pacífico. Las chavalas convinieron que la propuesta era muy importante para sus vidas, la enriquecieron y se comprometieron a echarla a andar. Así se creó el Consejo Asesor de Niñas y Mujeres Adolescentes, que valida e impulsa el trabajo en alianza con su contraparte adulta.

Las primeras actividades públicas del Foro se realizaron en octubre del 2000, cuando se hizo un encuentro nacional de 2 días para validar la propuesta. 36 niñas y mujeres adolescentes de distintas organizaciones de todo el país, incluyendo la Costa Caribe, compartieron sus vivencias y problemas que enfrentan en la familia, escuela, comunidad y relación de pareja. Surgieron las primeras propuestas de cambio, como, por ejemplo, la creación de escuelas para aprender a ser madres y padres que ayuden al desarrollo de las hijas sin promover su sometimiento.

A la vez, el Foro abrió una convocatoria nacional para un concurso de dibujo y canto dirigida a niñas y adolescentes, que finaliza el 28 de febrero (ver *La Boletina* No. 47). Los trabajos premiados se van a usar como el logotipo del Foro y su canción en el 2002.



También se realizó un diagnóstico de las metodologías que las organizaciones utilizan en su trabajo con niñas y adolescentes, cuya sistematización permitirá compartir experiencias exitosas.

Entre enero y abril del 2002 el Foro impulsará procesos locales en cada departamento y en la Costa Caribe. Éstos arrancarán con talleres con niñas y mujeres adolescentes para recoger sus ideas y propuestas y elaborar una agenda de trabajo local. Se espera que las chavalas, junto con las organizaciones civiles, las alcaldías y toda la comunidad, trabajarán para incorporar esta agenda en sus planes locales.

Esta etapa del proceso culminará con un encuentro nacional entre chavalas, organizaciones y autoridades nacionales. A partir de las conclusiones del Foro —especialmente los retos y las propuestas— se va a diseñar una única propuesta, destinada a incorporarse en el Plan de Acción de Niñez y Adolescencia 2002-2012. Asimismo se trabajará para que las nuevas autoridades se comprometan con la defensa de los derechos de las niñas y las adolescentes.

“Siempre nos toman en cuenta”

Platicamos sobre el Foro con dos muchachas integrantes del Consejo Asesor, quienes nos hablaron de sus experiencias.

Me llamo Raquel Emperatriz Delgado, tengo 16 años. Participo en la Asociación de Mujeres Nicaragüense “Luisa Amanda Espinoza” (AMNLAE). He ido rompiendo tabúes sobre cosas de la vida, como eso de que el hombre tiene más derechos que la mujer, que las jóvenes siempre debemos obedecer a los adultos...

Creo que las jóvenes deberíamos interesarnos más por nuestros derechos y por tratar de mejorar nuestra situación. De esa manera iremos dando un cambio a las futuras generaciones. Me gusta mucho el Foro de las Niñas, porque es nuestra oportunidad de participar y decidir.

"La opinión de las niñas sí vale"

Mi nombre es Xochil de los Ángeles Nicaragua Pavón, tengo 15 años. Pertenezco a la organización Visión Mundial. Allí nos toman en cuenta, nos hablan sobre temas muy importantes y nos llevan a encuentros con niñas y niños de toda Nicaragua.

Me siento una persona importante, con derechos y con conocimientos para decidir y para ayudar a otras niñas.

Quiero agradecer a todas las organizaciones que hicieron posible el Foro

porque es muy importante para nosotras. Allí nos escuchan y nos hacen sentir que nuestra opinión sí vale. ♦



¡Anímate a aportar a este proceso de empoderamiento de niñas y adolescentes!

Si querés coordinar esfuerzos, podés contactarte con el Foro de Niñas y Mujeres Adolescentes, con Patricia Orozco o Sobeyda Morales, en la CODENI. Su correo electrónico es codeniez@lbw.com.ni y los teléfonos: 268-3923 y 268-3915.

Incorporate a los procesos locales que apenas están comenzando!

Acoso sexual en los colegios: cómo lo vivimos y cómo nos defendemos

Tamara Ramos Runova



Mi nombre es Dania, tengo 17 años y estoy en quinto año de secundaria. Vivo con mi mamá, ella es buena gente pero en todo ve malicia. Lo que más miedo le da es la sexualidad. Hace 2 años tuve relaciones sexuales con mi novio que luego me dejó. Cuando mi mamá se enteró, me armó el escándalo de mi vida. Desde entonces, no confía en mí para nada y dice que no me doy a respetar. Si intento decirle algo, me empieza a regañar antes de escucharme.

Por eso no le conté lo que me pasó con el profesor de matemáticas. Él empezó por hacerme preguntas muy personales: si yo tenía novio, si me gustaban las fiestas... Me hacía sentir incómoda pero pensaba que, tal vez, era sólo curiosidad.

Un día me dijo que yo le gustaba mucho y que si yo "era buena con él", él iba a ser bueno conmigo. Le dije que era un descarado y me fui. Él me dejó en paz pero comenzó a acosar a otra muchacha.

Una vez la vi llorar y le dije que yo sabía lo que le pasaba. Entonces, ella me confesó que el profesor le dijo que tenía que elegir entre pasar una noche con él o repetir el último año de la secundaria.

Después de eso, nos pusimos las pilas con la clase y empezamos a llevar una cuenta exacta de todas las notas, para que él no nos robara puntos. El profesor intentó reprobarnos pero hablamos con la profesora guía. Como teníamos las pruebas, el tipo no tuvo más remedio que darnos nuestras verdaderas notas. Luego le dijimos que íbamos a hablar con el director pero ese mismo día él puso la renuncia, así que dejamos



el asunto así. Ahora pienso que mejor lo hubiéramos denunciado, para que no vuelva a molestar a nadie.

“Vencí el miedo”

Me llamo Leslie, tengo 17 años y estoy terminando la secundaria. El año pasado tuve problemas con el profesor de idioma extranjero. Él me llamaba, me dejaba notas con otras alumnas, me decía que me sentara frente a su escritorio, me invitaba a salir... Me cansé de decirle que no pero él seguía insistiendo. No dije nada a mis padres porque me daba pena, ellos se preocupan mucho por mí y cuando algo me pasa, comienzan a preguntarse en qué han fallado y cosas así. Creen que una muchacha correcta no debe tener problemas y trato de aparentar que soy como ellos creen que soy.

A pesar de que me esforzaba estudiando, él dijo que yo había dejado la clase. Cuando le pregunté





por qué, contestó que si yo seguía en ese plan de rechazarlo, también iba a reprobador los exámenes que venían. Me dijo que él quería verme desnuda y que si hacía eso, iba a tener un buen acumulado para el próximo examen. Me dio tanta rabia y tanto coraje por no poder hacer nada que me puse a llorar.

Cuando iban a comenzar los exámenes finales, yo tenía mucho miedo. Sabía que si reprobaba el año, para mis padres iba a ser como el fin del mundo. Entonces, con mucho asco decidí aceptar lo que el profesor me proponía, pero cuando él comenzó a quitarme la camisa, no pude aguantar y lo golpeé. Él me golpeó también y me dijo que me iba a ver en enero en las reparaciones. Entonces, fui a contar las cosas a mi profesora guía, vencí el miedo, me jugué el todo por el todo.

La profesora me llevó ante el director y le repetí la historia. Me estaba muriendo de vergüenza. Cuando mandaron a llamar al profesor, él lo negó todo y dijo que yo era una mentirosa. Por suerte, el director me creyó más a mí que a él. Lo despidieron y no sé qué se hizo.

No tenemos la culpa

Estas dos historias sobre el acoso sexual en los colegios terminaron bien para las muchachas, porque ellas han podido encontrar apoyo entre sí y también en las personas adultas. Pero muchas veces los profesores abusivos logran sus propósitos. En otras ocasiones, las chavalas que denuncian el acoso quedan como mentirosas porque sus padres o las autoridades del colegio creen más a los adultos que a las jóvenes.

El primer pegón con el acoso sexual es darnos cuenta de que se trata del acoso, porque éste puede ser directo o sutil. Entonces, a veces no confiamos en nuestros sentimientos,





creemos que estamos equivocadas o mal pensadas, pero el acoso sexual, aun cuando se manifiesta con sonrisas y piropos, siempre es un abuso de poder, porque los profesores tienen más poder que las alumnas.

Tampoco tenemos por qué sentirnos culpables cuando un adulto nos acosa, eso no ocurre porque hemos hecho algo incorrecto y "no nos hemos dado a respetar" sino porque muchos hombres están acostumbrados a exigir favores sexuales a las mujeres.

Dónde buscar a personas aliadas

Es mucho menos doloroso enfrentar el acoso cuando una tiene confianza con su mamá pero incluso

cuando esto no se da, lo más importante es tener confianza en nosotras mismas.

Otra herramienta es compartir lo sucedido con las y los compañeros de clase y con el gobierno estudiantil. Así podemos obtener su apoyo y solidaridad y también prevenir a otras jóvenes, para que no les ocurra lo mismo.

También podemos buscar apoyo en el colegio donde estudiamos. A veces nos callamos porque pensamos que ninguna persona adulta nos va a respaldar, pero bien podemos buscar a gente aliada, que sabe respetar a las jóvenes y da crédito a sus palabras. Pueden ser profesoras o profesores, miembros de la junta de padres de familia, la directora o el director del colegio u otras autoridades del Ministerio de Educación.



La denuncia es importante para ti y para otras muchachas

Cuando una joven logra acabar con el acoso sin hablar del asunto con las autoridades educativas, muchas veces prefiere no denunciar al acosador porque piensa —y con razón, desgraciadamente— que le va a ser difícil probar lo que dice. Puede que sólo sea la palabra de ella contra la del profesor y es posible que le crean a él y la acusen de coqueta o de mentirosa.

Pero si dejamos las cosas a medio palo, facilitamos que el profesor piense que siempre va a salir impune y luego acose a otras muchachas. Por eso es preferible denunciar el acoso que callar y tratar de zafarse. Sé que es más fácil decirlo que hacerlo pero podemos aprender a confiar en nosotras y no temer a las personas que tienen más poder. Entonces, sabríamos defendernos. ♦

Calendario L

Muchos hechos de la vida cotidiana se realizan según la luna del día: cortarnos el pelo, sembrar una p...
marcando con una "x" los días de duración. Lo importante es hacerlo o

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Enero														
Febrero														
Marzo														
Abril														
Mayo														
Junio														
Julio														
Agosto														
Septiembre														
Octubre														
Noviembre														
Diciembre														

 Luna menguante  Luna nueva  Luna creciente  Luna llena



unar

anta, podar los árboles frutales. En este calendario también podés anotar los días de tu menstruación cada mes, así conocerás tu ciclo menstrual y conocerás mejor tu cuerpo.

15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
						☾							☉			
					☾							☉				
						☾							☉			
					☾							☉				
				☾							☉					
		☾							☉							
		☾							☉							
☾							☉									
						☉									☾	
						☉								☾		
				☉								☾				
				☉							☾					



Cómo ponernos en contacto con nuestro cuerpo y nuestros sentimientos

Angeles Acuña Herrera

La salud no es solamente la ausencia de enfermedades sino un estado de bienestar general, que incluye lo físico, lo mental, lo sexual y lo social. De esta salud, a la que todas las mujeres tenemos derecho a disfrutar, vamos a hablar en esta sección. La meta es aprender a amarnos y a cuidarnos integralmente, y también disfrutar de nuestra sexualidad, que ojalá sea placentera y no para otros, sino para nosotras.

Mi cuerpo no puede ser manipulado o tratado como las demás cosas. Lo puedo observar, mirar, estudiar, utilizar, pero, en la medida en que lo considero idéntico conmigo, no puedo tomar distancias ante él, como las tomo ante las demás cosas, porque mi cuerpo es mi propia presencia, es lo que me hace aparecer ante los demás, no para ser meramente resto, sino para confirmar mi existencia, ante mí misma en primer lugar. (Testimonio de María José López, tomado del libro "Guía para el autocuidado")*

Muchas veces creemos que cuidar de nosotras mismas es sólo arreglarnos y estar bonitas y agradables para otras personas. No es que sea malo hacerlo, pero es importante estar conscientes que cuidarse significa, en primer lugar, hacerlo por y para una misma, sentirse bien con una misma, ser capaz de observar los cambios

* María Cecile Claramunt, "Ayudándonos para ayudar a otros/as. Guía para quienes trabajan en el campo de la violencia intrafamiliar". Producido por el Programa Subregional Mujer, Salud y Desarrollo de OPS/OMS. San José de Costa Rica, 1999.



de nuestro cuerpo con el fin de conocer el estado de nuestra salud mental y física.

Si a una mujer nunca le dieron cariño, o fue abusada en nombre del amor, puede sentirse confundida respecto a lo que significa el autocuidado. Los sentimientos de culpabilidad o vergüenza pueden

impedirle creer que merece ser cuidada y atendida por ella misma.

Desde niñas nos enseñan a cuidar de otros cuerpos y eso hace que nos olvidemos de nosotras mismas. Las mujeres muy pocas veces escuchamos el lenguaje de nuestros cuerpos. Por supuesto,



nos damos cuenta cuando nos duele la cabeza, el estómago o la espalda pero casi nunca nos permitimos establecer una comunicación con nuestros cuerpos. La mayor parte de nuestra vida la pasamos separadas de nosotras mismas y de lo que sentimos. Al negar nuestros sentimientos, nos alejamos de nuestro propio ser.

Algunos mitos sobre los sentimientos

- Pensar es más importante que sentir.
- Las mujeres buenas no se enojan.
- Las mujeres respetables siempre se comportan con modestia.
- No llores, se aprovecharán de ti.
- Los hombres tiernos son afeminados.
- Si querés tener éxito en tu trabajo, controlá tus sentimientos.
- No te rías demasiado, es falta de seriedad.
- No tienes por qué estar triste.
- Compartir tus problemas con otras personas es una señal de debilidad.



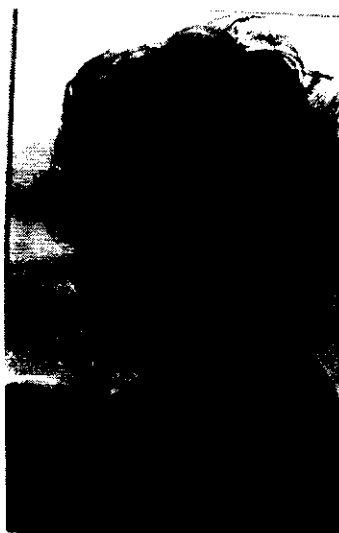
Negar nuestros sentimientos nos enferma

A veces no expresamos lo que estamos sintiendo por temor a que nos rechacen o discriminen o porque nos

han enseñado que las mujeres "buenas" no debemos alterarnos sino "mantener la dulzura de nuestro carácter". Muchas veces preferimos negar incluso a nosotras mismas que experimentamos enojo, cólera o miedo. Entonces, nuestro cuerpo viene acumulando toda esta carga de sentimientos reprimidos y luego, responde ante las situaciones que afectan nuestras vidas. El nombre científico de esta respuesta es el estrés, que se manifiesta de distintas maneras en diferentes personas.

Algunas señales físicas y emocionales del estrés

- Falta o aumento del apetito.
- Fatiga constante.
- Insomnio.
- Dolores de cabeza.
- Dolores musculares.
- Tensión en la base del cuello.
- Disminución o pérdida del deseo sexual.
- Ganas de aislarse.
- Tristeza, pesadillas, ansiedad.
- Irritabilidad, accesos de "mal genio".
- Sensación de impotencia ante los sucesos de la vida.
- Sensación de soledad y desamparo.
- Pérdida del disfrute de la vida.



Factores que contribuyen al desarrollo del estrés

- Sobrecarga de trabajo.
- Poco poder a la hora de definir y realizar las tareas cotidianas.
- Poca incidencia en la toma de decisiones que afectan nuestro trabajo.
- Falta de motivación personal.
- Ausencia de personas con quienes una puede compartir las vivencias y los sentimientos.
- Poca capacidad para expresar nuestros sentimientos.
- Baja autoestima.



No existen sentimientos "incorrectos"

Cuidarnos significa, entre otras cosas, prestar atención a lo que sucede en nuestro cuerpo. Esto no quiere decir que sólo vamos a vivir pensando en nosotras y nuestro bienestar, pero sí dedicar tiempo a nosotras mismas, nuestra salud física, mental y emocional. En las próximas *Boletinas*, vamos a hablar de las diferentes formas de cuidar la salud física.

El autocuido también incluye el tiempo que necesitemos para cultivar nuestra espiritualidad y la capacidad de

poner mayor atención a nuestros sentimientos, que son parte de la naturaleza humana y nos ayudan a relacionarnos con nosotras mismas y con el mundo que nos rodea. Las emociones en sí no son ni buenas ni malas. Sin embargo, lo que hemos aprendido sobre los sentimientos en la familia, en la escuela y en la sociedad puede llevarnos a pensar que existen sentimientos "incorrectos" e "innecesarios".

Emoción y comportamiento no son la misma cosa

Cuando dejamos de estar en contacto con nuestros sentimientos o cuando no los aceptamos como válidos, empezamos a carecer de palabras para describir lo que sentimos. Además, al hablar de los sentimientos, muchas veces confundimos la emoción en sí con el comportamiento, mientras en realidad son cosas totalmente distintas. Todo sentimiento es natural y válido, pero sí hay comportamientos que no son los adecuados. Por ejemplo, es normal que los seres humanos sintamos enojo pero eso no quiere

decir que una persona enojada debe pegar gritos, insultar o golpear a alguien. Esta forma de enojarse no está acorde con el respeto a otras personas.

También es natural que sintamos miedo ante una situación que amenaza nuestro bienestar, pero el miedo



no tiene por qué paralizarnos, podemos aprender a controlarlo y a vencerlo.

Para estar en contacto con nuestros sentimientos, es preciso transformar nuestras emociones en palabras, o sea, buscar las frases más exactas para expresar distintos estados de ánimo.

Conocerse a una misma es reconocer el sentimiento mientras éste se presenta, lo que nos permitirá canalizarlo por donde más nos conviene. En cambio, la incapacidad de darnos cuenta de lo que sentimos, nos deja a merced de las emociones.

Acumular en nuestro cuerpo sensaciones de miedo, enojo o rabia que no reconocemos o no expresamos, nos hace mucho daño y nos puede enfermar. Está comprobado que muchas enfermedades que afectan a las mujeres (colitis, gastritis, dolencias cardíacas) se deben a las tensiones acumuladas. Entonces, es importante expresar nuestros sentimientos pero de una manera constructiva. En eso el pensamiento juega un papel importante porque nos indica cómo expresar una emoción a través de nuestro comportamiento. Así podemos aprender nuevas formas de manifestar las emociones y enriquecer nuestras vidas.



Ventajas de reconocer y valorar nuestras emociones

- Nos permite ponernos en contacto con nuestro cuerpo.
- Nos da la posibilidad de reconocer que somos capaces de sentir y vivir sentimientos de dolor, angustia, temor, miedo, alegría, etc., que en otro momento no éramos capaces de experimentar.
- Puede convertirse en una forma de controlar sensaciones que nos dañan.
- El sólo hecho de creernos con el derecho de expresar o compartir con alguien lo que estamos sintiendo, ayuda a disminuir la carga de tensión que acumula nuestro cuerpo.
- Contribuye a renovar energía positiva para enfrentar nuevos retos.
- Nos permite reconocernos como seres humanos. ♦



El Espíritu entre amigas

La espiritualidad es la manera en que las personas nos trascendemos a nosotras mismas hasta alcanzar las posibilidades últimas de nuestra existencia. En esta sección queremos presentar las variadas formas en que las mujeres estamos viviendo nuestra espiritualidad feminista.

¿Has pensado alguna vez en la fuerza de un grupo de mujeres juntas? Esta fuerza es el símbolo de la dimensión comunitaria que tiene nuestra espiritualidad. Esta espiritualidad que es energía, fuerza que nos habita, se manifiesta en la comunidad de personas con iguales derechos, en la comunidad de mujeres y hombres que unimos nuestras fuerzas.

Si todas las experiencias en nuestras vidas se dan cuando nos relacionamos, nuestra experiencia espiritual no es una excepción. La espiritualidad de la que queremos hablarte es comunitaria, es decir, cada una de nosotras ha renunciado a pensar sólo en sí misma (el "sálvese quien pueda", signo de la división de lo social). También cada una ha renunciado a la forma de pensarnos como personas divididas, con la mente



por un lado, el cuerpo por otro, los sentimientos por otro... No nos vemos como un juguete armado de diferentes piezas sin conexión (la división de la conciencia): somos un todo único, integral.

Una de nuestras queridas autoras, Mary E. Hunt, dice: "La amistad entre mujeres es el mejor antídoto (contraveneno) contra el patriarcado. La forma en que nos preocupamos unas de otras, dándonos tiempo para invitarnos y actuar en coaliciones únicas de amigas buscadoras de justicia, me da esperanzas y energías para la tarea de transformación social". Nosotras pensamos como ella: la dimensión comunitaria de la espiritualidad que vivimos las mujeres cuando nos juntamos y somos amigas es vital para transformar este mundo en uno de mayor justicia.



A las mujeres nos unen la carne, la sangre, el nacimiento, el hábitat, el anhelo que surge del sentimiento de complementariedad a través de la otra persona y el hechizo de las cosas bellas. Ni el dinero ni el poder de dominio ni la razón nos pueden unir. Y desde el momento en que el "yo" que anhela



su plenitud deja de permanecer encerrado en sí misma y se sumerge en el "nosotras", la fuerza de amor universal pasa de buscarse a sí misma a darse a sí misma.

Nosotras concebimos la espiritualidad como "mi relación" con las y los demás, de forma horizontal, con una divinidad, fuerza o energía que vive entre nosotras y nosotros y que es una con nosotras y nosotros. La amistad, la comunión de la esperanza y la lucha compartida se viven a través del amor que se da y, al darse, se enriquece.

Desde esta perspectiva, lo primordial serán las comunidades locales, los grupos de mujeres, no las grandes asociaciones basadas en razones administrativas y/o jerárquicas. No serán comunidades aisladas, opuestas entre sí, ya que lo local y lo universal convergen en la unicidad de la tierra. Porque toda la tierra es una sola tierra. Y la materia, la tierra, es principio no sólo de individuación sino también de todo

el conjunto, sobre todo si lo consideramos como la morada de la Divinidad. La espiritualidad aquí esbozada deberá ser llevada al terreno de los hechos, con el objetivo de construir esta comunidad de iguales.

Este texto de Judy Chicago resume el espíritu de nuestras celebraciones comunitarias:

"Nos comprometemos a caminar juntas y a ser mujeres dedicadas a crear tiempos mejores.

Y por lo tanto: todo el que nos ha dividido se unirá.



Y por lo tanto: la compasión se unirá al poder.

Y por lo tanto: los hombres, al igual que las mujeres, serán amables (tiernos).

Y por lo tanto: las mujeres, al igual que los hombres, serán fuertes.

Y por lo tanto: ninguna persona estará sujeta a la voluntad de otra.

Y por lo tanto: la avaricia de algunos cederá ante la necesidad de muchas.

Y por lo tanto: todos y todas compartiremos por igual la abundancia.

Y por lo tanto: todos y todas cuidaremos a los enfermos y a las enfermas, a los débiles y a las débiles, a los ancianos y a las ancianas.

Y por lo tanto: todos y todas alimentaremos a los niños y a las niñas.

Y por lo tanto: todos y todas respetaremos a todo ser viviente.

Y por lo tanto: todos viviremos en armonía, los unos con las otras y con la tierra.

Y por lo tanto: este lugar nuevamente será llamado el Edén”.

En tiempos de dificultad, la fuerza que habita en nosotras nos anima a seguir adelante y a encontrar formas creativas de estar vivas y compartir la vida.

Te invitamos a vos, y a vos, y a vos, a explorar la dimensión comunitaria de tu espiritualidad junto con otras personas con quien te sentís en conexión. Búscalas hoy mismo. Un abrazo. ♦





Ernestina Roque, luchadora por los derechos de Sutiaba

Desde la remota antigüedad, a las mujeres nos dejaron al margen de la historia oficial, escrita por y para los hombres. Esta historia falseada nos ha vuelto invisibles, nos dejó huérfanas de nuestro pasado. Para reescribir la historia desde el punto de vista de las mujeres, aprender a valorarnos y a confiar en nuestra capacidad, necesitamos tener conciencia de nuestra historia personal, colectiva y la del movimiento. Para esto, es preciso saber de dónde venimos, quiénes eran las mujeres anteriores a nosotras, aquellas que con sus acciones contribuyeron a la lucha por la equidad de género. Estas mujeres memorables son nuestras ancestras. En esta sección vamos a hablar de ellas: sus vidas, sus luchas, sus contradicciones, sus victorias.

Estamos acostumbradas a pensar que Nicaragua es un país mestizo y que los pueblos indígenas que "todavía se conservan" están en la Costa Caribe. Sin embargo, eso no es cierto. Aquí existen varias comunidades indígenas "enclavadas" entre la población mestiza. Estas comunidades tienen su propia historia, que las más veces no conocemos, y a sus propias ancestras. Una de ellas es Ernestina Roque Hernández. Antes de hablar de su vida, es necesario recordar la historia de Sutiaba, su lugar de origen. De otra manera, sería difícil entender la importancia de su liderazgo.



Ernestina Roque.

FOTO CORREIA IHNCA

Sutiaba es el nombre de una antigua población indígena, que significa "lugar del río de los caracolitos negros". No sólo es un barrio de la ciudad de León sino también abarca 18 comarcas rurales, integrándose en una entidad con una tradición indígena propia. Aunque no existen datos precisos, se estima que actualmente la población indígena de Sutiaba es de unas 17 mil personas.

En los tiempos de la Colonia Sutiaba fue cabecera departamental. Se regía por leyes de Indias, que admitían los usos y costumbres indígenas en el gobierno local. Era como una "república de indios", con sus caciques y principales. Su economía se basaba en la propiedad común de la tierra y en el acceso a los productos del mar.

En 1610, cuando un terremoto destruyó a León Viejo y la población se trasladó a otro sitio, los y las sutiabas ayudaron a fundar lo que es ahora la ciudad de León. Pero, en vez de agradecerles a los indígenas este apoyo, los españoles trataron de arrebatárles sus tierras.

*Tina Roque
tenía de ser y
tenía de
amistosa. Tenía
una cortesía
buena. Como
líder, actuaba
con mano
suave, con
mano
bondadosa.*

*Carlos García,
Presidente del
Consejo de
Ancianos*



Doña Tina fue una persona muy grande y muy amistosa. No era colona del poder, era una mujer abierta para cualquier persona que necesitaba de ella o de sus consejos.

Jesús Ángel Amón, Fiscal del Consejo de Ancianos

Entonces, las autoridades indígenas aseguraron jurídicamente la posesión de Sutiaba sobre su territorio ancestral, obteniendo el Título Real sobre 63 caballerías de tierra, desde Tamarindo hasta El Realejo, que equivalen aproximadamente a 100 mil manzanas. Tuvieron que pagar a las cajas reales un gran impuesto por este documento pero pensaron que valía la pena, puesto que protegía las tierras indígenas de la voracidad de los terratenientes.

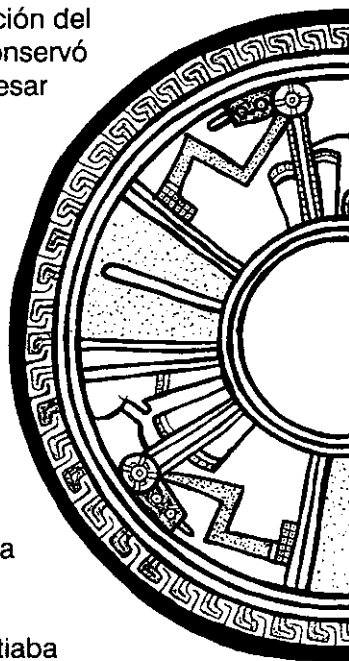
A inicios del siglo XIX, en los tiempos de la Independencia, la gente de Sutiaba hizo una alianza con los sectores políticos más progresistas de la época, aquellos que reconocían mayor espacio a los indígenas, mulatos, etc. La comunidad de Sutiaba tenía gran incidencia política y en 1826 su representante Ramón Pacheco fue uno de los firmantes de la primera Constitución del Estado de Nicaragua. Sutiaba conservó su autonomía administrativa, a pesar de que los ricachones leoneses

trataban de limitar los derechos de los indios.

A lo largo de todo el siglo XIX, los sutiabas lucharon por mantener su autonomía municipal y enfrentaron varios juicios de deslinde de tierras que mermaban su territorio histórico. En ese entonces, todavía hablaban su idioma indígena y usaban trajes típicos. Las mujeres de Sutiaba jugaban un papel primordial en la conservación de las tradiciones de su pueblo.

Tiempos duros

En 1902 el presidente de la República José Santos Zelaya ordenó confiscar las tierras de la comunidad y anexar a Sutiaba al municipio de León. Con eso las autoridades indígenas perdieron el soporte jurídico. Sin embargo, Sutiaba



siempre conservó su identidad y la propiedad comunal de las tierras.

En 1906 el Gobierno de Zelaya declaró desaparecidas todas las comunidades indígenas de Nicaragua y estableció procedimientos para repartir sus tierras. En aquellos años difíciles, el 6 de abril de 1911, nació en Sutiaba la futura lideresa indígena Ernestina Roque. Su madre se llamaba Benita Hernández y su padre, Juan Roque. Ernestina tenía varios hermanos y hermanas y era una de las hijas menores de una gran familia.

Desde los tiempos remotos los Roque estaban ligados a la lucha por los derechos de los indígenas. Eran muy respetados por la comunidad y estaban a cargo de la custodia de los Títulos

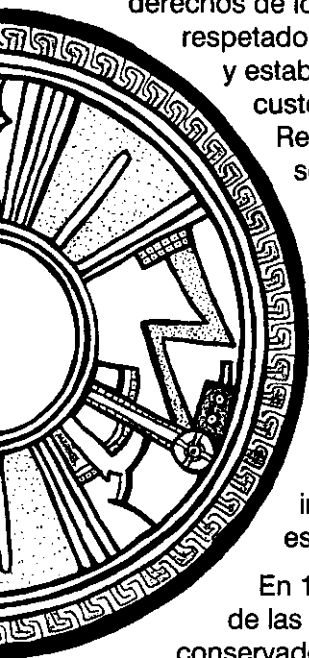
Reales. En 1902, cuando se produjo la anexión de Sutiaba a León, personas enviadas por el Gobierno con engaños quitaron los papeles a doña Juana Roque. Sin embargo, antes de que los malhechores salieran del pueblo, fueron muertos por los indios. Después del percance, los Roque decidieron esconder los valiosos documentos.

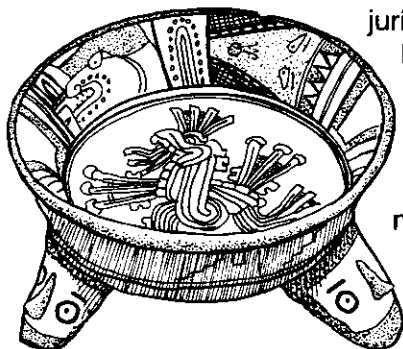
En 1912, cuando Tina Roque tenía apenas un año, la existencia de las comunidades indígenas fue restaurada por el Gobierno conservador y en 1918 la comunidad de Sutiaba obtuvo su personería

Estuvo viviendo en la casa de su madre Ernestina desde el 04. Ella era muy trabajadora y bien educada. No se casó, nunca tuvo hijos ni tampoco, como dice que ella era más trabajadora. Pero no era solitaria, siempre estaba cerca de su familia.

Ella muy unida a la comunidad. Ella era muy trabajadora y bien educada. No se casó, nunca tuvo hijos ni tampoco, como dice que ella era más trabajadora. Pero no era solitaria, siempre estaba cerca de su familia.

La familia Roque fue muy trabajadora y bien educada. No se casó, nunca tuvo hijos ni tampoco, como dice que ella era más trabajadora. Pero no era solitaria, siempre estaba cerca de su familia.





Conoció a Tina floqueo bastante entera de índole, era una mujer fuerte, serena. De repente ella no se había casado porque había visto cómo se comportaba después de su primer marido, que como señorito hasta que llegó a la tierra. Una señora bien portada, muy elegante. Después la conocí en su sobrina Dorita mujer. No es que no haya tenido la oportunidad de conocer los Títulos Reales a un sobrino varón, pero prefirió a una mujer porque somos más responsables y cuidamos más nuestro compromiso con la comunidad.

*Natalia Avilés,
dirigente indígena*

jurídica, todo eso gracias a los esfuerzos y luchas de su gente. La niña creció oyendo a sus padres y hermanos mayores hablar de la historia de Sutiaba, de sus caciques y princesas rebeldes, de levantamientos y protestas contra los hacendados que se metían en el territorio indígena... Aunque el idioma indígena ya había desaparecido, la tradición seguía viva.

¡Cómo sonaban los atabales, convocando la comunidad a las asambleas! Las mujeres también llegaban, incluso se presentaban más rápido que los hombres. Tenían derecho a hablar y eran respetadas. Tina siempre guardó un recuerdo muy cálido de aquellas vivencias infantiles.

Estudió primeras letras en una escuela comunal, donde aprendió a leer y escribir. Tenía una gran habilidad para las matemáticas. Al concluir sus estudios, se dedicó a trabajar la tierra junto con su familia.

Las personas que la conocieron en ese entonces, cuentan que era "seria y muy responsable en sus cosas y muy popular, muy querida". No obstante, nadie sospechaba que Ernestina tenía en su poder los legendarios Títulos Reales de Sutiaba, que le fueron legados por su hermano Rafael Roque en los años 40, para que los guardara "hasta que llegue la hora".

Mujeres se suman a la lucha

La lucha indígena se reactivó a inicios de la década de los 50, cuando las tierras fueron asediadas por personas acaudaladas que buscaban terrenos para cultivar algodón. En 1952 el acceso de las y los indígenas a sus ríos y charcas comenzó a ser bloqueado por terratenientes que se asentaban en las tierras de Sutiaba con títulos fingidos o contrarios a las leyes en materia indígena. Las cercas también afectaron a las mujeres, que trabajaban recogiendo frutas en la ribera del río Los Aposentos para venderlas en los mercados de León y lavando ropa en las aguas del río. Para las mujeres, este lugar era importante no sólo porque les permitía ganarse sus realitos sino porque era su espacio. Entonces, cuando la cerca les impidió que pasaran, ellas se indignaron e hicieron grandes protestas. Muchas incluso fueron a parar a la cárcel por "revoltosas".

En 1954 los y las sutiabas constituyeron la Junta Por Defensa de los Intereses del Pueblo, que involucraba a hombres y mujeres. En diciembre del mismo año las mujeres hicieron su propia organización, la Asociación de Mujeres Indígenas, que tenía mil 500 afiliadas, una cantidad muy grande para ese tiempo. La Junta Directiva Femenina estaba integrada por

MI tía Ernestina era una persona muy generosa, siempre hablaba con mucha sabiduría y experiencia, tenía consejos para quien los necesitara. Ella hablaba a quien quisiera sobre los hazards de nuestro pueblo indígena y lo hacía siempre con mucho entusiasmo.

Sin su valentía y coraje jamás se hubieran recuperado los Títulos Reales de Sutiaba.

Ella era muy independiente, nunca creyó que las mujeres sólo servíamos para quehaceres domésticos. Cuando ella trabajó como cobradora de impuestos de la Alcaldía de León, era la única mujer entre un montón de hombres. Nunca le gustó cocinar, lavar ni planchar pero era toda una mujer. Siempre fue fuerte y muy brava, así le enseñé a sobresalir en una sociedad machista. Hasta el día de su muerte luchó por su pueblo y su tierra, su familia y su raza, y por los derechos de las indígenas.

Lorena Karla Benavides
Estudiante Universitaria

14 mujeres. El objetivo principal de las luchas era la defensa de las tierras de la comunidad y de su identidad étnica.

Junta Directiva Feminista

Publicamos los nombres de estas mujeres en La Boleína y en los libros recordamos a estas grandes mujeres que lucharon por la defensa de la comunidad.

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

Ernestina la Guardadora

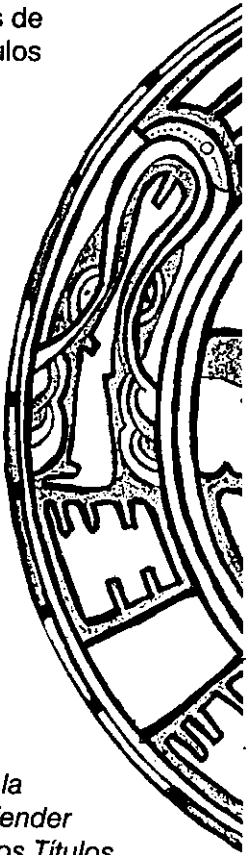
Ernestina la Guardadora

En 1955, mientras los y las sutiabas estaban peleando sus tierras ancestrales en los tribunales de justicia, reaparecieron los Títulos Reales. Carlos García, Presidente del Consejo de Ancianos, narra cómo ocurrió el hecho:

En una ocasión don Arturo Roque, hermano de Ernestina, sacristán de la Iglesia de Sutiaba, me preguntó cómo iba el juicio por las tierras. Le contesté que nos boleaban, que la Ley no nos daba facultad. Entonces, él dijo: "Busquen a mi hermana, que ella tiene los derechos de Sutiaba, los Títulos Reales".

Esta misma tarde, toda la directiva fuimos adonde

Ernestina y le explicamos por qué la visitamos, le dijimos que necesitábamos los Títulos Reales para defender los derechos de nuestro pueblo. Entonces, Tina sacó el cofre con los Títulos y los mapas y dijo que estaba a la orden. Toditos la aplaudimos.

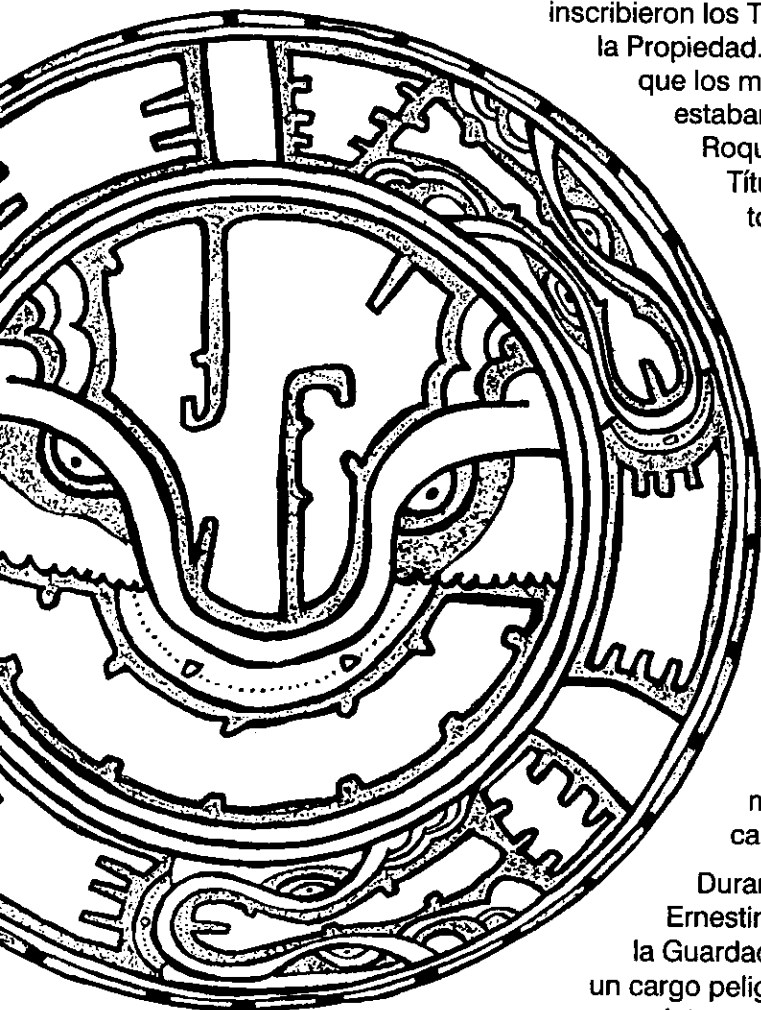


A partir de aquella fecha, Ernestina Roque se integró a la Junta Directiva Femenina. Junto con Dora Medina y otras mujeres, dirigió la comisión encargada de llevar a cabo la negociación con el Gobierno, que fue bastante exitosa.

En mayo de 1956 los y las sutiabas inscribieron los Títulos en el Registro de la Propiedad. Durante los 20 días en que los mecanógrafos del Registro estaban haciendo la copia, Tina Roque no se separó de los Títulos y estuvo vigilando todo el tiempo, para evitar cualquier intento de robo o fraude.

Después los indios iniciaron la pica de alambres con los que los usurpadores cercaban las tierras indígenas. Los Títulos Reales eran un elemento muy importante de esta lucha, porque la legitimaban, y un símbolo articulador del movimiento indígena, en el que las mujeres jugaban un papel cada vez más activo.

Durante todo este tiempo, Ernestina Roque siguió siendo la Guardadora de los Títulos. Era un cargo peligroso porque no faltaban personas interesadas en arrebatárselos.





Pablo Enrique Medrano Álvarez, Secretario del Consejo de Ancianos, recuerda aquellos sucesos:

Doña Ernestina es una heroína, como Rafaela Herrera, porque conservó los Títulos. Le ofrecieron un millón de córdobas pero ella dijo que no. Un grupo de matones querían apoderarse de los papeles, porque los terratenientes de León estaban buscando los Títulos Reales para dejarnos con los brazos cruzados. Un día hasta secuestraron a una niña, Mercedita, sobrina de doña Ernestina, la dejaron como dunda del susto... Entonces, unos guardianes de la comunidad venían a cuidar a doña Ernestina, con escopetas 22, con camisas blancas manga larga, con sombreros y caites...

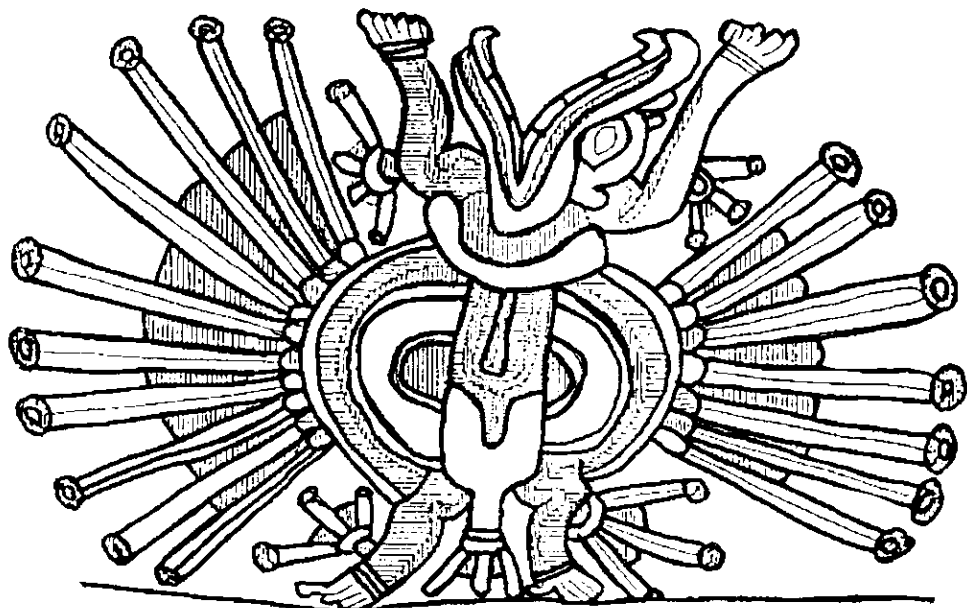
"Soy india legítima"

Después de la revolución de 1979, la Reforma Agraria desconoció a las comunidades indígenas del Este de Nicaragua. Entonces, las y los sutiabas continuaron en pie de lucha por sus derechos ancestrales y comenzaron a hacer alianzas con otros grupos indígenas del país. Ernestina Roque recorrió las comunidades indígenas para organizar la lucha. En el 84 participó en el primer congreso de la Federación Indígena Nicaragüense (FIN). También tomó parte en otros eventos, y su mensaje fue siempre el mismo: "Somos dueños y señores de nuestras tierras. Debemos luchar por nuestras tierras... Son nuestras y nos cuestan. Las mujeres tenemos que luchar porque la tierra es importante para nuestras vidas". Ernestina Roque creía en la fortaleza y la capacidad de las mujeres.

En 1993 la historiadora Sylvia Torres hizo a Ernestina Roque una entrevista sobre la lucha de los indígenas. La señora compartió con ella sus recuerdos y expresó que para ella, la causa indígena tenía total vigencia: "¿En qué cabeza cabe que no hay indios? ¿Que no me está viendo pues? Yo soy india legítima, me siento orgullosa de ser sutiaba".

Aunque la tradición exige a las mujeres indígenas que tengan pareja e hijos, en esto Ernestina Roque no siguió la costumbre. No se casó ni tuvo pareja ni hijos, porque apreciaba mucho su independencia. Sin embargo, nunca estuvo sola porque siempre acogía en su casa a sus sobrinas y sobrinos y tenía relaciones muy buenas con sus familiares. Además, decía que toda Sutiaba, todo el pueblo, eran su familia.

El 16 de mayo Ernestina Roque falleció de un derrame cerebral. Ahora la valerosa india es un vivo recuerdo y una leyenda. Su sobrina Leyla Bárcenas Roque se hizo cargo de los Títulos Reales. La lucha comunitaria por los derechos indígenas continúa, y las mujeres vienen fortaleciendo su liderazgo. ♦





En esta *Boletina* los diversos grupos y organizaciones nos hablan sobre su lucha contra la violencia hacia las mujeres.

“Hay mayor conciencia del derecho de las mujeres a vivir sin violencia”

Alba Luz Robles Rocha, de la Asociación para la Promoción y el Desarrollo Integral Comunitario (ASPRODIC), nos cuenta:

Desde que nos organizamos en 1996, hemos luchado contra la violencia intrafamiliar y hemos apoyado a las mujeres. Divulgamos la Ley 150, que sanciona los delitos sexuales, y la Ley 230. También educamos a jóvenes en salud sexual y reproductiva. Sabemos que este trabajo va para largo pero vemos que las mujeres estamos cada vez más conscientes de nuestro derecho a vivir sin violencia. Cubrimos todo el departamento de Boaco, brindando los servicios de atención psicológica, legal y de medicina forense.



Boaco, frente al portón del Instituto Nacional,
teléfono 842-1674.
Correo electrónico asprodic@sdnnc.org.ni

“Mujeres afectadas por la violencia reconstruyen su autoestima”

Juana Mena Baltodano, de la Casa de la Mujer de Diriamba, departamento de Carazo, nos comunica:

Trabajamos en contra de la violencia intrafamiliar desde 1999. Ya hemos tenido el reconocimiento de algunos hombres sobre su mal



comportamiento con su pareja y con mujeres en general. Brindamos los servicios de atención psicosocial, servicios legales y asesoría en salud reproductiva para las adolescentes. También tenemos grupos de autoayuda para las personas afectadas por la violencia intrafamiliar, donde las mujeres reconstruyen su autoestima y aprenden a negociar relaciones más equitativas con su pareja. Con todos estos servicios beneficiamos a 80 mujeres al mes.

Diriamba, del Cine González ½ cuadra abajo, teléfono 422-2703.

“Brindamos a mujeres con discapacidad herramientas para luchar contra la violencia”

Patricia Roths Schuh Andino, de la Fundación para la Rehabilitación Integral del Discapacitado (FUNPRID), Juigalpa, departamento de Chontales, nos cuenta:

Nuestra organización fue creada en 1995. Desde entonces estamos apoyando el fortalecimiento

de otras organizaciones de personas con discapacidad. Cubrimos 13 municipios del departamento de Chontales y parte de Zelaya Central (El Rama y Nueva Guinea). Al año atendemos a más de 2200 personas, entre mujeres y hombres.

Sabemos que las mujeres con discapacidad a menudo son víctimas de la violencia intrafamiliar y les damos capacitación en derechos humanos y autocuido, con el fin de que tengan herramientas para cambiar su situación. Estamos haciendo todo lo posible por crear una oficina especializada para ayudarles en la lucha contra la violencia.

Juigalpa, del SILAIS 1 cuadra al sur, media al este, teléfono 812-1819.
Correo electrónico funprid@ameri-cable.com.ni

“Fortalecemos el movimiento de mujeres a través de la capacitación jurídica”

María Castillo Meneses, del Movimiento de Mujeres de Chinandega “Lucrecia Lindo”, nos narra:

Estamos trabajando para el fortalecimiento del movimiento de mujeres a través de la formación

jurídica de éste. Estamos luchando contra la violencia intrafamiliar desde 1992, brindando en nuestros centros atención jurídica y psicosocial. También impartimos talleres sobre la Ley 230. Atendemos un promedio de 60 mujeres al mes.

Chinandega, contiguo a ENACAL, teléfono 08845590.



“Hemos contribuido al empoderamiento de las mujeres violentadas”

Martha Mungía Alvarado, del Centro de la Mujer “Acción Ya”, departamento de Estelí, nos relata:

Nuestros mayores logros son haber ayudado a muchas personas a reducir los trastornos por violaciones o maltrato físico y haber contribuido al empoderamiento de las mujeres. Estamos trabajando en esto desde hace 4 años. Tenemos servicios de psicoterapia, hacemos capacitaciones y seminarios y trabajamos con grupos de teatro. También involucramos a nuestras beneficiarias en actividades sobre la desigualdad de género y les ayudamos a conocer sus derechos. Atendemos anualmente a 1500 mujeres.

Estelí, del Hotel Moderno 10 varas al norte, teléfono 713-2108.
Correo electrónico
accionya@ibw.com.ni



“Hemos aportado a la integración de la familia con equidad de género”

María Mejía, de la Casa de la Mujer, Asociación de Mujeres de Nicaragua “Luisa Amanda Espinosa” (AMNLAE), departamento de Granada, nos comparte:

Hemos aportado a la integración de la familia con equidad de género, a la reivindicación del derecho de las mujeres a la pensión alimenticia y a la sensibilización de las personas sobre los derechos humanos de las mujeres. Ésos han sido unos de nuestros mayores logros porque antes muchas mujeres desconocían sus derechos. Nosotras les apoyamos en salud integral, atención jurídica, capacitaciones técnico-laborales y técnico-productivas. También trabajamos con jóvenes en educación de género. Atenemos anualmente un promedio de 700 mujeres.

Las mujeres de Granada hemos luchado mucho por la integración y el empoderamiento de las mujeres en nuestro departamento. También estamos promoviendo la incidencia política de las mujeres. Hemos logrado tener varias concejales

en el gobierno municipal y una diputada en la Asamblea Nacional.

Granada, de la catedral media cuadra al lago, teléfono 552-2096.
Correo electrónico amnlagr@tmx.com.ni



Combatiendo la violencia intrafamiliar a través de la educación

Rita Muckemhirn, de la Asociación de Educación y Comunicación La Cuculmeca, departamento de Jinotega, nos narra:

Iniciamos nuestras actividades en 1990. Creemos que nuestro mayor éxito es haber logrado en las comunidades un impacto en cuanto

al enfoque de género, protección del medio ambiente y desarrollo local. Dentro del marco del enfoque de género, hablamos de la violencia intrafamiliar, sus causas y la manera de enfrentarla. También capacitamos a mujeres y hombres para que puedan trabajar en grupos mixtos sin discriminación. Atendemos a más de 7 mil personas por año.

Jinotega, Barrio Daniel Téller, contiguo al Taller Luna, teléfono 632-3578.
Correo electrónico cuculmec@ibw.com.ni



“Las mujeres ya van perdiendo el miedo”

Francis Pérez Castillo, del Equipo Multidisciplinario de Salud Mental, departamento de León, nos comunica:

Al principio nuestra organización no trabajaba contra la violencia intrafamiliar, pero el año antepasado comenzamos a abordar este problema. Desde entonces, hemos notado que las mujeres hablan más de las agresiones que sufren en sus hogares y que conocen mejor sus derechos, porque al inicio no decían nada por temor a sus parejas. Además de la atención psicológica, brindamos capacitaciones sobre la lucha contra la violencia intrafamiliar

y sobre leyes que protegen a las mujeres de esta violencia.

León, frente a la alcaldía, teléfono 077-64469.
Correo electrónico franp12@latinmail.com

“Enseñamos que la violencia nunca es parte del amor”

Marlon Ruiz Zeledón, del proyecto Nic/99/P01, de Somoto, departamento de Madriz, nos cuenta:

Estamos trabajando el tema de salud sexual y reproductiva para adolescentes. Además de Somoto, este proyecto se está desarrollando en Pueblo Nuevo, San Juan de Limay, Estelí, Jalapa, Quilalí y Ocotal. La oficina de coordinación está ubicada en Managua. Nuestro proyecto tiene 2 años de estar funcionando. Cuando hablamos de salud sexual, incluimos también el tema de la violencia intrafamiliar, porque a veces se cree que la violencia es parte del amor y eso es



puro machismo. En 2 años hemos atendido a 2500 personas. Estamos contentos de que haya aceptación y apoyo a nuestro mensaje por parte de las y los jóvenes, y también de personas adultas.

Somoto, contiguo al CIDES, teléfono 722-2755.
Correo electrónico xomothl@ibw.com.ni

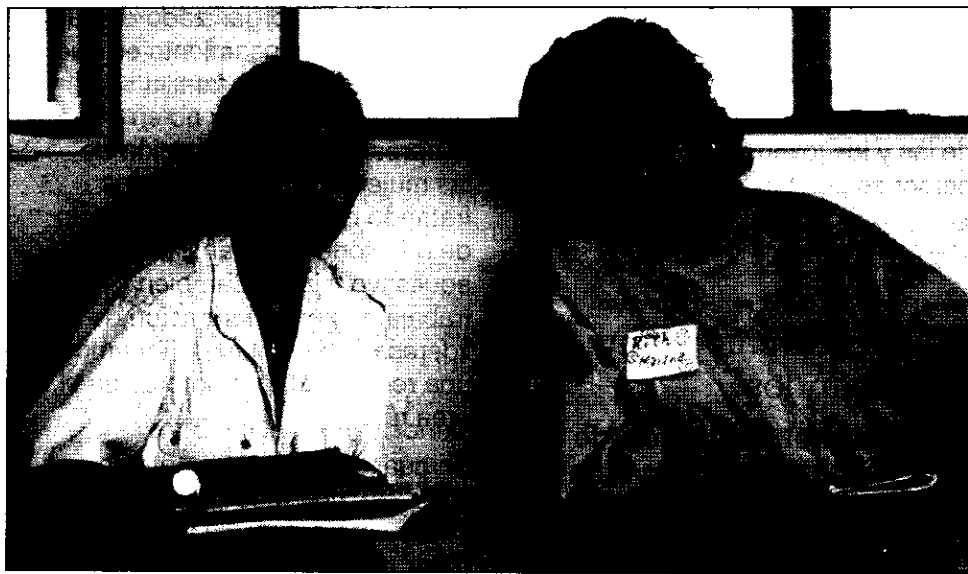
Mujeres se empoderan capacitándose

Reyna Isabel Rodríguez, de la Asociación de Mujeres para la Integración de la Familia en Nicaragua (AMIFANIC), de Ciudad Sandino, departamento de Managua, nos relata:

Nos hemos organizado en 1994. Nuestro pensamiento es que la integración de la familia se basa en la equidad y no en la opresión y discriminación de las mujeres. Por eso estamos tratando de promover un modelo de relaciones intrafamiliares más equitativo y justo. También trabajamos en la formación de lideresas comunitarias. Tenemos una red de 120 promotoras en el área rural.

En cuanto a la lucha contra la violencia, creemos que es importante prevenirla y a la vez, tratar de reducir sus secuelas. Por eso impulsamos campañas de





prevención de todo tipo de violencia y capacitaciones jurídicas sobre leyes que sancionan la violencia intrafamiliar y sexual. Capacitamos a 120 mujeres adolescentes y jóvenes para la prevención de la violencia. Al mismo tiempo, brindamos a las mujeres agredidas asesoría legal. De enero a noviembre, hemos atendido 624 casos. También damos atención psicológica e instamos a las mujeres a integrarse a grupos de autoayuda.

Para que las mujeres afectadas por la violencia puedan iniciar un nuevo ciclo de vida, necesitan alternativas para valerse por sí mismas y contar con recursos para mantener

sus familias. Para apoyar a las mujeres en esta tarea, creamos el área de rehabilitación técnica, que provee a mujeres de conocimientos, habilidades y destrezas técnicas que les ayudan a aumentar sus capacidades y empoderarse. Con esta visión fundamos la Escuela de Rehabilitación Técnica Laboral en la urbanización Nueva Vida. La escuela se llama "Queremos Vivir sin Violencia" y ofrece cursos de repostería y cocina, belleza, costura y carpintería, siempre acompañados de capacitación en género y derechos humanos.

Ciudad Sandino, de la Tienda El Retazo 3 cuadras al sur, 25 varas abajo, teléfono 269-0863. Correo electrónico amifanic@ibw.com.ni

“Luchamos contra la violencia en todos los espacios”

Carola Brantome, de la Comisión Ejecutora de la Comisaría de la Mujer y la Niñez de Matagalpa, nos habla no sólo sobre la labor de su organización sino también sobre otros grupos de Matagalpa:

Corría el año 1991 y sin nada, con sólo sueños, dos mujeres —Helen Dixon y Yeta Ramírez— fundaron en Matagalpa, el conocido y destacado Grupo Venancia. Después de un largo caminar, hoy es un grupo compuesto por 14 mujeres organizadas, con espacio propio y condiciones materiales que les permiten desarrollar su trabajo.

Grupo Venancia es uno de los centros especializados de atención a personas afectadas por la violencia de género, parte integral del Proyecto “Red de Servicios de Atención a Mujeres, Niñez y Adolescentes Víctimas y Sobrevivientes de Violencia Intrafamiliar y Sexual”.

Por otro lado, el Grupo Venancia tiene un equipo de capacitadoras, quienes el año pasado han



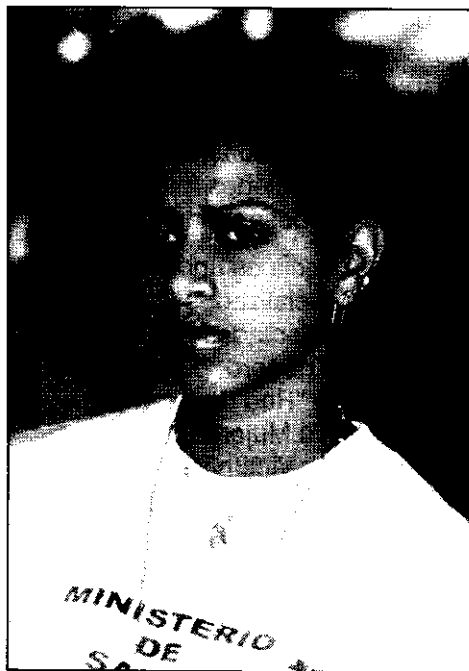
impartido aproximadamente 50 talleres a un promedio de entre 1250 y 750 participantes. Las Venancias están plenamente convencidas de que el trabajo que desarrollan es una forma de lucha contra la violencia hacia las mujeres, ya que confían en que lo aprendido se cambia y la violencia se aprende y se puede desaprender. Igualmente trabajan en varios espacios de coordinación, como la Red Nacional de Mujeres, Red de Matagalpa, Red del Norte “Ana Lucía”, Comisión Territorial, entre otros.

Entre febrero y septiembre del año 2001 el Grupo Venancia atendió un total de 155 personas. De ese total, 106 recibieron la consulta psicológica y 49, orientación y apoyo emocional. Entre los motivos de las consultas están la violencia intrafamiliar y sexual, crisis psicosocial por separación, abandono, problemas de relaciones interpersonales, duelos y falta de energía, así como necesidad de apoyo emocional a la hora de presentar demandas de alimentos. También atienden las solicitudes de dictámenes forenses de parte de los juzgados.

Ixchen es otro de los centros que trabajan con el Proyecto "Red de Servicios de Atención a Mujeres, Niñez y Adolescentes Víctimas y Sobrevivientes de Violencia Intrafamiliar y Sexual". En Matagalpa es parte de la Comisión Territorial y brinda atención jurídica, médica y psicológica.

Entre los meses de enero y septiembre del 2001, Ixchen ha atendido a un total de 262 casos. Tienen mayor incidencia las lesiones psicológicas (110 casos), seguidas de lesiones físicas (72 casos), violaciones (49 casos), amenazas (43 casos) y demandas de alimentos (13 casos).

La Asociación para el Desarrollo Integral Comunitario (ADIC) es un grupo de mujeres y hombres comprometidos con los sectores menos favorecidos en las comunidades periféricas de Matagalpa. De esa manera contribuyen a mejorar la calidad de vida de mujeres, hombres, niñas, niños y adolescentes a través del fortalecimiento de las organizaciones comunitarias. De igual forma, promueven la participación de la población organizada en la toma de decisiones para que sean sujetos de su propio





desarrollo. Actualmente trabajan en ocho barrios de Matagalpa.

Dentro del trabajo de organización comunitaria que ADIC realiza, podemos señalar la ejecución de proyectos pilotos de infraestructura social y sanitaria (letrinas, andenes, alumbrado público, etc.).

Respecto a la integración y participación de mujeres, adolescentes, niñas y niños, ADIC desarrolló procesos de capacitación y reflexión sobre adultismo, violencia y derechos de la niñez. Tienen

un programa de becas y brindan un espacio para el reforzamiento escolar. Promueven la participación de las y los adolescentes y las mujeres en espacios de decisión en los barrios. Asimismo, brindan capacitaciones en género, liderazgo y gestión comunitaria. Con estas capacitaciones, combaten y previenen la violencia intrafamiliar.

Por otra parte, ADIC participa en espacios de coordinación y concertación a nivel local y nacional, como Red Nicaragüense de la Democracia y el Desarrollo Local, Red de Mujeres del Norte "Ana Lucila", Red de Mujeres de Matagalpa y Comisión Ejecutora.

Colectivo de Mujeres de Matagalpa nació en 1986. Entre su misión y objetivos destacan, incidir en la transformación de la actual cultura sexista y contribuir a la construcción de fuerza organizada de mujeres que permita construir una cultura humana que respete la diversidad e incluya las vivencias, la creatividad y el quehacer de las mujeres.

Están haciendo un importante trabajo en el área de la salud comunitaria, tanto en divulgación y capacitación como en investigación,

priorizando a mujeres y jóvenes en situación de riesgo. También están impulsando una amplia y diversa labor educativa, que incluye un programa radial, un grupo de teatro, que se llama Nuestra Cara, y una red de promotoras culturales.

El programa radial ya tiene 15 años de existir y se transmite de lunes a viernes, desde las 8 hasta las 9 de la mañana, por Radio Estéreo Yes (90.1 FM). Viene en distintos formatos, uno diferente para cada día de la semana: "Y ahora yo tengo la palabra", dirigido a mujeres; "Prohibido escuchar", para las y los jóvenes; "Conversando", que aborda temas de interés general; "El reino del revés", destinado a niñas y niños; y "Variedades", también para el público en general.

Este año el Colectivo organizó, dentro de la campaña de lucha contra la violencia, un Festival de Teatro de tres días de duración, que incluía, entre otras cosas, un Carnaval contra la Violencia hacia las Mujeres y la Niñez. En el festival participaron 9 grupos teatrales, y en el carnaval, 800 personas.

El Colectivo de Mujeres de Matagalpa también maneja un Programa Jurídico de Prevención de la Violencia y Defensa de los Derechos Humanos. Este

programa incluye atención a mujeres denunciantes de violencia intrafamiliar y sexual, al igual que la capacitación sobre las leyes para la formación de defensoras populares y promotoras y promotores de lucha contra la violencia.

La experiencia indica que algunos casos que parecen ser únicamente de orden civil, como un divorcio, una demanda de pensión alimenticia o una demanda de guarda y tutela, esconden una situación de violencia y abuso. El Colectivo de Mujeres



atiende estos casos de una manera integral.

El programa da prioridad a las mujeres de los sectores marginados de la población de Matagalpa y sus municipios. También se atienden denuncias de niñas y niños por abuso sexual, maltrato y violación.

Centro Jurídico Popular (CJP) fue fundado en 1995 y se enmarca dentro de la corriente de Derecho Alternativo, que consiste en concebir a la o el profesional del Derecho como una persona al servicio de la comunidad. Tiene como función facilitar servicio de capacitación legal y jurídico en el ámbito penal, civil, social y notarial.

Compuesto por un equipo 15 de personas, el CJP brinda los servicios de asesoría y defensa legal, capacitación jurídica, centro de documentación especializado, así como asistencia psicosocial.

A lo largo del 2001 el Centro Jurídico Popular atendió 87 casos. De éstos, 38 fueron denuncias de delitos sexuales y 53, de violencia intrafamiliar.

Comisión Ejecutora, Matagalpa, del ENEL
1 ½ cuadra al norte, teléfono 612-7103.
Correo electrónico comisari@ibw.com.ni



“Hemos diversificado nuestra lucha contra la violencia”

Gladis Corea Calero, del Centro de Mujeres de Masaya, departamento de Masaya, nos refiere:

Desde que nos organizamos hace 13 años, comenzamos a trabajar el tema de la violencia intrafamiliar a través de las consultas psicológicas a las mujeres maltratadas. Luego nos ampliamos, ahora también tenemos consultas ginecológicas, brindamos asesoría legal y damos educación sexual tanto a mujeres como a hombres. Creemos que la educación ayuda a luchar contra la violencia intrafamiliar, porque las mujeres conocen más su cuerpo

y sus derechos y los hombres aprenden a respetar las decisiones de sus parejas.

Masaya, del templo bautista 3 ½ cuadras arriba, teléfono 522-2809.
Correo electrónico juanitaprado@hotmail.com

“Somos así y podemos cambiar”: un espacio radial de y para las mujeres

Yovira Merlo, de la Fundación para el Desarrollo de la Mujer y la Niñez (FUNDEMUNI), de Ocotál, departamento de Nueva Segovia, nos narra:

Nuestra misión es que las mujeres y la niñez desarrollen sus capacidades en condiciones de equidad e igualdad de oportunidades. Nuestros ejes de acción son las siguientes: atención a víctimas y sobrevivientes de violencia intrafamiliar y sexual; grupos de autoayuda con mujeres afectadas por dicha violencia; capacitación a grupos de mujeres y población clave para la prevención de la violencia; fortalecimiento de la Comisaría de la Mujer y la Niñez.

Tenemos un programa radial de 40 minutos, que se llama “Somos así y podemos cambiar”. Se transmite por

Radio Segovia (97.3 FM y 7.30 AM) tres veces por semana —martes, jueves y sábados— a partir de las 7:30 de la mañana. En este espacio abordamos los siguientes temas: derechos humanos con enfoque de género; violencia intrafamiliar; autoestima; salud reproductiva; alternativas económicas de las mujeres en la lucha contra la pobreza.



También estamos haciendo investigaciones sobre violencia intrafamiliar y sexual, masculinidad, empoderamiento de las mujeres y abuso sexual.

Estamos trabajando en los municipios de Ocotál y Santa María. En el 2001 hemos atendido a 3433 personas, entre ellas 1776 mujeres. Para medir el impacto de nuestra

labor, se han realizado grupos focales, en los cuales las mujeres manifestaron que después de haber recibido atención en FUNDEMUNI se dieron cuenta de lo importantes que son en la familia y la comunidad, han elevado su autoestima y han aprendido a negociar mejor en sus relaciones de pareja.

Ocotál, de DISNOTRE 1 ½ cuadra al norte,
teléfono 732-3062.

Correo electrónico fundemuni@tmx.com.ni

“Hemos sacado la violencia intrafamiliar a la luz pública”

Matilde Lindo Crisanto, del Movimiento de Mujeres “Nidia White”, de Bilwi, Región Autónoma del Atlántico Norte (RAAN), nos cuenta:

Uno de los mayores logros que hemos tenido ha sido visibilizar el tema de la violencia intrafamiliar en nuestro municipio, sacarla a la luz pública.

Hemos creado conciencia en la población y logramos que las comunidades indígenas reconocieran que la violencia hacia las mujeres es un problema de todos.

Hemos divulgado mucho el contenido de la Ley 230 y estamos trabajando con las indígenas temas de violencia intrafamiliar y sexual. Atendemos un promedio de 10 mujeres al mes y les brindamos consejería legal y acompañamiento afectivo.

Bilwi (Puerto Cabezas), Barrio Revolución,
teléfono 282-2350.



“Mujeres perciben la Comisaría como una alternativa para salir de la violencia”

Elvira Castillo, de la Comisaría de la Mujer y la Niñez de Bluefields, Región Autónoma del Atlántico Sur (RAAS), nos comparte:

El simple hecho de que abriéramos una Comisaría de

la Mujer en nuestra comunidad es un verdadero logro. Desde que abrimos en 1996, estamos atendiendo casos de violencia y siempre les damos a las afectadas ayuda profesional en el área jurídica y psicológica. Las mujeres ya conocen la Comisaría y la perciben como una alternativa eficaz para salir de la violencia. En la asesoría legal atendemos entre 70 y 80 mujeres al mes.

Bluefields, Barrio Punta Fría, detrás de la jefatura de la Policía Nacional, teléfono 822-1255.



“La independencia económica ayuda a mujeres a vivir sin violencia”

María Arquete, de la Fundación de Mujeres de San Miguelito (FUNSAMI), departamento Río San Juan, nos comunica:

En nuestra organización brindamos crédito a más de 80 mujeres y les damos servicios de asesoría legal. Cubrimos con nuestros servicios unas 10 comunidades. Además de crédito, damos a las mujeres capacitación en género, para que tengan mejores herramientas a la hora de tomar decisiones. Nuestra experiencia nos indica que cuando las mujeres tienen medios económicos propios y están conscientes de sus derechos, saben defenderse mejor de la violencia intrafamiliar.

San Miguelito, sector 1, de ENTEL
media cuadra al norte, teléfono
552-8807.





“Estamos formando a líderes sensibilizados con el tema de la violencia”

Aracelly Espinoza, de La Casa de la Mujer “Sonia Bello”, departamento de Rivas, nos cuenta:

La lucha contra la violencia es fundamental en nuestro trabajo. Cubrimos directamente 8 municipios. Contamos con 5 Casas de la Mujer en diferentes municipios, tenemos la Escuela de Líderes Juveniles y la Red de Jóvenes por la Dignidad Humana, compuesta por

16 grupos que aglutinan a 480 muchachas y muchachos.

En nuestra oficina legal atendemos a diario a 15 mujeres como promedio. También brindamos atención psicosocial a mujeres con mayores secuelas de la violencia. Asimismo, impartimos talleres sobre derechos humanos, las Leyes 230 y 150, Ley de Igualdad de Oportunidades, el nuevo Código Penal y todas las leyes que afectan a las mujeres. Estamos capacitando a 5 jóvenes en masculinidad.

Rivas, de la Administración de Rentas 30 varas al oeste, teléfono 453-3502.

Correo electrónico amnlari@tmx.com.ni

Reconocimientos para Luci Morren de SOYNICA

El 15 de octubre del 2001 Luci Morren, Directora de la Asociación Soya de Nicaragua (SOYNICA), recibió en París, Francia, el Premio Madame Figaro por su actividad en la promoción del extracto foliar de soya en sectores populares de América Latina. Madame Figaro es una revista para mujeres de mucha circulación en Francia, y cada año sus lectoras premian a cuatro mujeres en el mundo por su acción humanitaria.

Sólo cuatro meses antes, el 12 de junio del 2001, Luci había recibido el Premio Alva Myrdal por su aporte al incremento de la seguridad alimentaria nutricional. El reconocimiento fue entregado en la sede de la Organización de Naciones Unidas para la Agricultura y Alimentación (FAO, por sus siglas en inglés) por Jean François Ghyoot, representante de esa entidad en Nicaragua.

La Directora de SOYNICA dijo que la medalla recibida fue un reconocimiento a centenares de mujeres nicaragüenses que trabajaron para realizar esta tremenda labor en nutrición. Hemos luchado para dar a este tema

un debido lugar en el desarrollo humano y la calidad de vida. El tema está cada vez más presente en los foros públicos”.

Luci Morren, de nacionalidad belga, ha trabajado durante décadas en el tema de la nutrición familiar en Guatemala, México, Nicaragua —donde reside desde 1979— y en otros países. En Managua fundó SOYNICA, organización que trabaja en la promoción del consumo del frijol soya, en la

recuperación de los buenos hábitos alimentarios, así como la siembra en los patios de las casas. Por medio de la educación popular de la nutrición y el consumo del frijol soya, más vegetales y frutas, SOYNICA ha podido ayudar a miles de hogares a prevenir la malnutrición o a recuperarse de las consecuencias de sus deficiencias. En ese contexto, se fortaleció el enfoque de percibir a las mujeres como agentes de cambio. ♦



Asociación Soya de Nicaragua (SOYNICA)
Managua, de los semáforos del Mercado
Roberto Huembes, 5 cuadras al sur.
Teléfono 289-4955, telefax 289-4941.
Correo electrónico soynica@sdnnic.org.ni

Las predicciones de Madame Prosilapia

¡Hola, amigas emBoletinadas!

Les envío mis mejores deseos para ustedes en este año nuevo que nos encuentra con nuevas energías y saca lo mejor de nosotras, pues es tiempo de conocerse y reconocerse, de compartir. En general, los signos astrales están afectados por corrientes de cambio y de renovación. Entonces, es beneficioso hacer un alto en el camino para planear el siguiente movimiento. ¡Seamos siempre creadoras de nuestra buena suerte!





Aries

Nacida entre el 21 de marzo y el 20 de abril

Están soplando vientos de cambio, lo que creías imposible, va a poder realizarse y depende de una persona: vos misma. Tu enorme fuerza y tu constancia van a ayudarte a conseguir lo que querés. Un repentino acercamiento de gente que se había alejado no debe sorprenderte, las cosas están volviendo a su cauce. Es buen tiempo para reconciliarte con vos misma y con las demás personas. Trabajo: ¡las vacaciones no pudieron caerle mejor! Salud: es preferible no desvelarse, pero ¡una vez al año no hace daño!



Tauro

Nacida entre el 21 de abril y el 20 de mayo

Levás las de ganar en todo lo que hagás, pues tu tenacidad te distingue dondequiera que vayás, lo único que debés hacer es proponértelo. Es buena idea dedicar un tiempo en esta época de año para reflexionar acerca de tus metas, lo que lograste, lo que aún falta por hacer y lo que esperás lograr. Trabajo: no les des importancia a las desavenencias, son pasajeras, concéntrate en lo tuyo. Amor: se va a presentar una oportunidad que vale la pena tomar en cuenta. Salud: cuidá bastante tu dieta.



Géminis

Nacida entre el 21 de mayo y el 20 de junio

Tenés mucho que celebrar, el año pasado ha sido excelente, tenés el trabajo que te gusta, tu alma gemela superó la distancia que les separaba y ha venido a acompañarte... Lo mejor de todo es que estás satisfecha con vos misma y tenés planes para vos, has decidido mimarte y hacerte un regalito, ¡disfrutalo! Para mantener tus energías y tu aura con buenas vibras, es recomendable que tomés tiempo para pensar antes de dar ese paso tan importante que has estado planeando. Salud: un viajecito podría inyectarte la energía que te hace falta.



Cáncer

Nacida entre el 21 de junio y el 20 de julio

En este momento es conveniente tener la cabeza fría y el corazón ardiente, pensá en lo que pasó, valorá si esa persona tuvo la intención de molestarte y poné en la balanza lo que ganás y lo que perdés con la disputa; esta época es propicia para ofrecer disculpas o para aceptarlas. También es un buen tiempo para compartir con la familia. Salud: los mejores cosméticos son: reducir los enojos, hacer ejercicios matutinos y hacer el amor con quien te hace sentir bien... Trabajo: tomá las cosas con calma, pronto vas a hallar algo mejor.



Leo

Nacida entre el 21 de julio y el 21 de agosto

Nada como un buen Amor de esos que te renuevan las energías vitales, ¡enhorabuena! Pero no te tirés de cabeza, la que va despacio llega más lejos. Si es para ti, no desaparecerá y si no lo es, mejor que se vaya. Trabajo: aprovechá este ambiente de renovación para darles forma a esas ideas que tenés hace tiempo, y echá a andar tus proyectos. Familia: los lazos que te unen a ella están más fuertes que nunca, eso es bueno, pero con medida, para que podás construir tu vida como la querés. Salud: ¡un poquito de ejercicio te energizará!



Virgo

Nacida entre el 21 de agosto y el 22 de septiembre

No sos de las personas que esperan una oportunidad, vos la construís a tu medida, ya tenés rayado el cuadro. En el trabajo esto te ha servido mucho y ahora estás por fin llevando a cabo el proyecto que tenías hace tanto tiempo. En tu vida personal, te favorecerá escuchar bien lo que te dicen las personas que te rodean y decidir las cosas en conjunto, en lugar de tratar de convencer a todo el mundo de que acepten enseguida tus propuestas. Salud: ten más consideración contigo misma, no tratés de hacerlo todo a la vez. ¡Sólo disfrutá!



Libra

Nacida entre el 23 de sept. y el 22 de octubre

Es un momento propicio para dejar de esperar que otras personas te asignen un valor que ya tenés, vos misma podés decidir adónde vas, qué querés hacer, con quién y por qué. Has entrado en una etapa reflexiva, necesitás platicar un poco más con vos y conocerte mejor. Permitite un cambio de piel dentro de tu cuevita, podés ponerle los colores que querrás. Amor: tu nueva piel va a quedar reluciente, van a llover nuevos amores. Salud: te vendrá bien un baño de aceites aromáticos para completar tu renovación.



Escorpión

Nacida entre el 23 de oct. y el 23 de noviembre

Tu fortaleza te hizo salir adelante pero tomá en cuenta que varias cabezas piensan mejor que una, escuchar a otras personas puede aportar a tus ideas y mejorarlas. Te apuntaste un diez reconsiderando una decisión personal importante, no es buen momento para hacer las cosas a la ligera, pero sí para construir nuevas relaciones y alimentar las viejas. Trabajo: paciencia, hay una oportunidad detrás de la puerta. Salud: pon atención a lo que tu cuerpo te dice. Amor: es un momento para mostrar tus encantos renovados.



Sagitario

Nacida entre el 23 de nov. y el 20 de diciembre

La energía que emana de tu aura invade todo a tu alrededor. No creás que eso es malo, al contrario, pero hay que saber manejarlo para no confundirse y poder identificar una amistad genuina. Trabajo: sos muy querida en el equipo y una lideresa natural, usá bien tus poderes. Familia: las distancias suelen parecer más grandes de lo que son en realidad, saltá esos muros y acercate sin miedo, hay gente esperándote al otro lado. Salud: ocho vasos de agua al día y una sonrisa todas las mañanas te harán sentir como nunca.



Capricornio

Nacida entre el 21 de diciembre y el 19 de enero

Esta vez puede ser un poco más difícil alcanzar la meta que te propusiste, parece ser algo muy lejano, pero no lo va a ser si invertís toda tu energía en ello. Tu excelente humor y tu visión clara de la vida van a ahorrarte muchos contratiempos. Salud: las frutas y verduras son lo mejor para devolverte la sensación de frescura que a veces te hace falta. Amor: un romance de novela no es muy probable ahora, pero sí un amor tranquilo y tierno que te acompañará en esos momentos difíciles, de reto y cambio.



Acuario

Nacida entre el 20 de enero y el 18 de febrero

Ésta es una época propicia para tomarte unas vacaciones, lejos de todo lo que te está molestando. Eso no significa estar huyendo, sólo necesitás condiciones para poner en orden tus ideas y sentimientos. Al regreso te será más sencillo decir claramente lo que querés de la gente que te rodea y qué podés aportar a la relación. Trabajo: sos capaz de muchas más cosas de las que te imaginás, ¡próbatlas y verás! Salud: confía en tu cuerpo y hazle caso cuando te avisa que necesitás descansar.



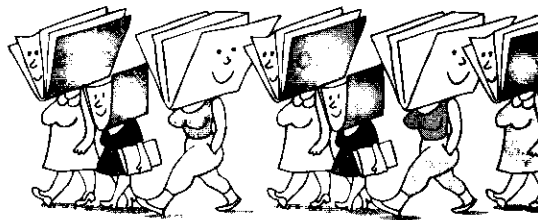
Piscis

Nacida entre el 19 de febrero y el 20 de marzo

Te favorecerá escuchar con atención y tomar en cuenta los aportes de grupo, juntas van a llegar lejos con lo que planean. Familia: a veces tenés razones para desconfiar pero no seas exagerada, tus familiares te quieren y desean lo mejor para vos. Amistad: por montones, las personas ven lo buena gente que sos y les encantaría ser tus amigas. Amor: si un chanco o una chancha te bota, un ángel te levanta. Salud: no olvidés que compartir las penas ayuda a aliviarlas, platicar con tus personas cercanas te hará sentir mucho mejor. ♦

Los libros
no muerden...

¡el feminismo
tampoco!



Queridas amigas:

En esta sección les informamos sobre algunos libros que nos parecen importantes para el movimiento de mujeres. Por el momento, nuestro Servicio de Documentación e Información está cerrado para el público, pero si quieren tener acceso a los textos, pueden solicitar una fotocopia del libro de su interés.



Feministas globales, liderazgos plurales

Agencia Latinoamericana de Información (ALAI), Área Mujeres

Esta publicación fue preparada en el marco de las actividades para la Conferencia Mundial contra el Racismo, realizada en julio del 2001. Contiene las reflexiones de lideresas feministas intercambiadas durante una conferencia en línea sobre desafíos del liderazgo feminista en la lucha contra el racismo, la xenofobia y la intolerancia y plantea al movimiento feminista el reto de promover cambios que favorezcan el surgimiento de liderzgos feministas auténticamente diversos.

ALAI, Ecuador, Quito, teléfonos (593 2) 528-716 y 505-074, correo electrónico: mujeres@alainet.org

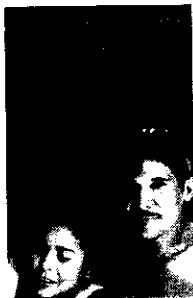


Con la sartén, sin el mango/El trabajo doméstico, base invisible de la economía

Asociación Equipo Maíz/Norma Vázquez y Clara Murguialday

Escrito en un lenguaje accesible y abundantemente ilustrado, este libro visibiliza la importancia del trabajo doméstico como actividad económica y demuestra que no es una función de escasa importancia que incumbe únicamente a las mujeres. Demuestra que el trabajo doméstico, cuya atribución a las mujeres es una de las causas de su subordinación, es uno de los soportes fundamentales de la economía de cualquier país.

Asociación Equipo Maíz, El Salvador, San Salvador, teléfonos (503) 255-3810 y (503) 225-0490, correo electrónico equipomaiz@hotmail.com



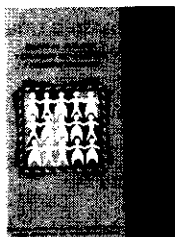
Relaciones peligrosas: mujeres, hombres y el Mitch. Un estudio de las relaciones de poder entre hombres y mujeres frente al huracán Mitch en Nicaragua

Sarah Bradshaw/Puntos de Encuentro

Importante estudio sobre el impacto del huracán Mitch en las relaciones de poder entre mujeres y hombres dentro de hogares ubicados en zonas de desastre: León, Estelí, Wiwili y Dipilto. Brinda una excelente reflexión teórica sobre los desastres no como fenómenos "naturales" sino ligados a las condiciones sociales de las personas a quienes afectan. Analiza a fondo

el impacto que han tenido los proyectos de emergencia y reconstrucción en su intención de ampliar las oportunidades de desarrollo tanto para las mujeres como para los hombres y las repercusiones dentro del hogar en cuanto a percepciones sobre la contribución de mujeres y hombres a la economía familiar, el acceso a recursos y control de los mismos. Brinda importantes pistas a seguir para todas las personas interesadas en promover proyectos de desarrollo humano.

Puntos de Encuentro, de la Rotonda El Güegüense 4 cuadras abajo, 1 al lado, teléfono 268-1227, correo electrónico puntos@puntos.org.ni



Serie para asesorar a la micro y pequeña empresa: gestión empresarial con perspectiva de género

- 1. Marco de análisis y situación de las micro y pequeñas empresas**
- 2. La empresaria, el empresario y su relación con el sistema familiar**
- 3. Diagnóstico empresarial**
- 4. Mercadeo**
- 5. Producción y calidad**

6. Contabilidad y finanzas

7. Factibilidad de la empresa

Futura Consultorías para un Desarrollo Alternativo

Estos cuadernos están dirigidos al personal técnico de organizaciones que prestan asistencia técnica e imparten capacitación a las micro y pequeñas empresas. Presentan conceptos y herramientas técnicas para una adecuada gestión empresarial, tomando en consideración las relaciones de género en el quehacer empresarial.

Consultorías Futura, San José de Costa Rica, teléfonos (506) 234-2680 y (506) 293-2286, correo electrónico futura@racsa.co.cr

un Programa **Joven** sin nombre

En 1992, cuando en nuestro país apenas existían una o dos emisoras en FM, surgió un programa juvenil que vino a romper con todos los esquemas en la radiodifusión nacional: *Un Programa Joven Sin Nombre*.



Es tu vida, ¡Atrévete!, fue la propuesta que se escuchó noche a noche a través de Radio Universidad, Radio Stereo Variedades y varias emisoras departamentales que retransmitían el programa. La espontaneidad, la irreverencia y el “no tener pelos en la lengua”,

siempre formaron parte de la identidad de *Un Programa Joven Sin Nombre*. Cuestionar la doble moral, las relaciones desiguales entre mujeres y hombres y entre personas adultas y jóvenes, promover una sexualidad libre de prejuicios y proponer un

mundo mejor para todas y todos fue una constante en el programa. Ahora, después de 9 años de transmisión ininterrumpida, éste llega al cierre de su primera larga temporada.

A UPJSN, como a las mariposas, le ha llegado el tiempo de encerrarse en un capullo, para renacer

luego con alas más grandes, más fuertes y más coloridas para los años venideros. ¡Pronto nos podrán escuchar de nuevo en algún lugar del dial!

Siempre podés escribirnos a nuestro correo electrónico:
upjsn@puntos.org.ni

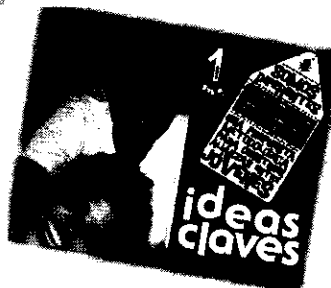
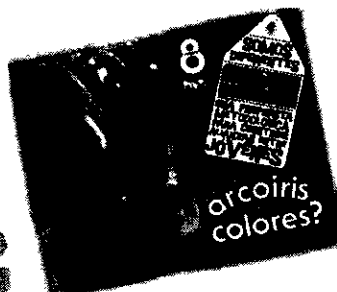
SOMOS DIFERENTES... SOMOS IGUALES

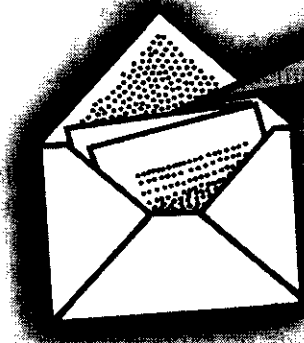
Una propuesta metodológica para construir alianzas entre jóvenes

Este manual pedagógico para trabajar con jóvenes apunta a crear un ambiente seguro en que las y los jóvenes puedan : desaprender la opresión, aprender a apreciar la diversidad y construir alianzas entre sí y con las y los adultos solidarios.

Sus 10 módulos presentan conceptos, herramientas metodológicas y ejercicios específicos para analizar y reflexionar sobre las relaciones de poder y la discriminación en la vida cotidiana, abarcando los siguientes temas: Adultismo; Sexismo; Sexualidad; Heterosexismo; Discriminación por discapacidad; Racismo y Clasismo. Además incluye una caja de herramientas y bibliografía para profundizar en las temáticas centrales.

El manual **Somos Diferentes... Somos Iguales** está a la venta en Puntos de Encuentro, para mayor información comunícate con Marcia Casco al teléfono 2681227 o escribinos a nuestro correo electrónico: puntos@puntos.org.ni





¿Qué
decís?

Cartas de nuestras lectoras

Escribinos al Apartado Postal RP-39 • Managua, Nicaragua o boletina@puntos.org.ni

Estoy muy contenta con saber que *La Boletina* electoral ya está en la web. Voy a avisar sobre eso a todos los grupos que conozco aquí en los Estados Unidos.

Raquel Morris-Ruiz
San Antonio, Texas
(210) 805-0285
ruiz_pr@hotmail.com

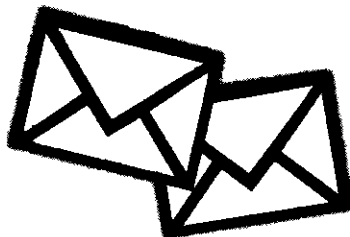
¡Hola! Sólo les quiero felicitar por su trabajo, sigan adelante.

cibermania@racsa.co.cr

Queridas amigas:

La Boletina electoral me parece de un gran valor. El artículo sobre la decisión del voto es muy educativo. Les ruego envíen Boletinas a CANTERA para distribuir las en el taller de relaciones justas.

Flor de María Monterrey
fllormar@ibw.com.ni



Se ven muy educativos el artículo sobre "las seis posibilidades del uso del voto" y todas las demás explicaciones del proceso electoral. ¡Creo que es una gran contribución a nuestra incipiente democracia!

Oswaldo Montoya
omontoya@datatex.com.ni

Estimado Consejo Editorial
de *La Boletina*:

Les escribo desde la Asociación en la cual trabajo, Ingeniería sin Fronteras, ya que el próximo número de nuestra revista será sobre Género y Desarrollo y estamos interesados en que ustedes participasen en ella con algún artículo.

Un cordial saludo.

Almudena García
Representante de Ingeniería
sin Fronteras
istf@tmx.com.ni

Hola. Me llamo Sara, soy una estudiante de la Universidad de Concordia en Montreal, Canadá. Su organización es muy interesante, les apoyo en todo y aprecio su

trabajo. Voy a hacer una presentación y ensayo sobre su organización en mi clase de Antropología y Derechos Humanos y quisiera conseguir un ejemplar de *La Boletina*. ¿Cómo podría hacerlo aquí en Montreal?

Sara Reidl
sara_reidl@hotmail.com



La Boletina responde

07 MAR 2002

Querida Sara:

Antes que nada, gracias por tu buena opinión sobre nuestra labor.

Lamentablemente, no tenemos contactos en Montreal y en Canadá no existe una organización que pudiera proporcionarte *La Boletina*. Si te interesa recibirla, podrías hacer una suscripción internacional, el formato aparece en la contraportada interior de la revista.

Me da mucho gusto saber que en Nicaragua existen organizaciones como ésta. Las felicito por su labor de ayudar a las mujeres nicaragüenses a darse el valor que ellas siempre se han merecido.

Desafortunadamente, me tuve que ir de mi país a muy temprana edad y no sé mucho sobre todo lo que ocurre allí a diario. Su página web me ayuda a estar informada sobre la lucha de las mujeres por sus derechos.

Saraly Obregón
saraGSUedu@yahoo.com

la *Boletina*



taller salud, inc.

P.O. Box 192172

San Juan, P.R. 00919-2172

Un aporte de Puntos de Encuentro a
la comunicación entre mujeres

La *Boletina* es una publicación de *Puntos de Encuentro* De la Rotonda de Plaza España, 4c. abajo 1c. al lago. Apartado Postal RP-39. Managua, Nicaragua
Tel: (505) 268-1227 / Fax: 266-6305
Correo electrónico: boletina@puntos.org.ni

Este número cubre noticias de diciembre del 2001 a enero 2002.

La *Boletina* sale cinco veces al año.
Te invitamos a enviar sugerencias, críticas, opiniones, noticias, cartas, fotos, dibujos, etc. para ser incluidos en las próximas ediciones.

Gracias a todas las mujeres que nos enviaron cartas o que nos proporcionaron información y fotos para los artículos.

Consejo Editorial: Amy Bank, Ana Criquiillon, Evelyn Flores, Hazel Jirón, Humberto Abaunza, Irela Solórzano, Montserrat Fernández, Teresita Hernández, Verónica Campanile.

Redacción y edición de este número:

Helena Ramos, Marta Juárez, Montserrat Fernández, Vanessa Cortez.

Colaboradoras: Ana Sofía López, Ángeles Acuña, Blanca S. Meneses, Helen Dixon, Karla Altamirano, Tamara Doris Ramos y Yeta Ramírez. Agradecimiento especial a Aida Martínez, Carola Brantome, Erika Miranda, Juanita Jiménez, Karla Bojorje, Leyla Bárcenas, Margarita Vannini, Martha Lorena Valdivia, Patricia Orozco, Rosita Salgado, Ruth Matamoros, Sobeyda Morales, Sylvia Torres, Vilma Castillo y Violeta Delgado.

Edición: al cuidado de Julieta Bendaña.

Diseño, diagramación y portada:

Roberto Zúñiga y Carla Rodríguez.

Impreso por: Imprimatur Artes Gráficas.
Managua, Nicaragua.

Tiraje de este número: 26 mil ejemplares.

Agradecemos el apoyo de todo el personal de *Puntos de Encuentro* por hacer posible este ejemplar.

Banco de datos: Juritzia Cruz.

Distribución: Gracias a una red de amigas, *La Boletina* se distribuye gratis a grupos de mujeres en toda Nicaragua. Si tu grupo quiere recibir *La Boletina*, escribinos una carta explicando por qué la quieren recibir, cuántos ejemplares necesitan, y a quiénes se la distribuirán.

No podemos entregar un ejemplar por persona, porque la demanda actual supera nuestras posibilidades. Por eso les pedimos que compartan *La Boletina* entre las mujeres del grupo.

Si querés recibir *La Boletina* a nivel individual, por favor tomá una suscripción.

La Boletina agradece a su financiador Oxfam-Canadá.

¡Ya estamos en el World Wide Web! Buscáenos en <http://www.puntos.org.ni/boletina>

ISSN 1024 - 2759

Suscríbete a

la *Boletina*

Nombre:

Organización:

Dirección Postal:

Ciudad / Código Postal / País:

¿Desde cuál número deseas empezar tu suscripción?

Tarifas de suscripción (un año)

Nacional: C\$ 150 ☐

Centroamérica: US\$ 20 ☐

Internacional: US\$ 25 ☐

Aporte solidario: US\$... ☐

Para suscripciones centroamericanas e internacionales, envía este formato con tu cheque en dólares a nombre de Puntos de Encuentro: Apartado Postal RP-39, Managua, Nicaragua.

